

ProCeed kórházi ágy

Üzemeltetési/karbantartási kézikönyv

REF	8500-000-000
REF	8500-000-100
REF	8500-000-200
REF	8500-000-300
REF	8500-000-400
REF	8500-000-500
REF	8500-000-600
REF	8500-000-700
REF	8500-000-800

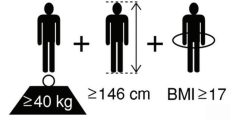
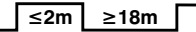


Szimbólumok összefoglaló jegyzéke

A szimbólumok magyarázatát lásd a szimbólumok globális jegyzékében az ifu.stryker.com weboldalon.

Szimbólumok

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Olvassa el a használati utasítást
	Általános figyelmeztetés
	Figyelem
	Vigyázat: Kéz összezúzódásának veszélye
	Vigyázat; láb zúzásának veszélye
	Kínai RoHS bejelentendő anyagok nélkül
	Katalógusszám
	Sorozatszám
	Európai orvostechikai eszköz
	CE-jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségértékelési jelölés
	Importőr
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Meghatalmazott képviselő Svájcban
	Egyedi eszközazonosító

	Mennyiség
	Gyártó (az ÉÉÉÉ-HH-NN a gyártás dátumát jelzi)
	Gyártás dátuma
	Biztonságos üzemi terhelés
	A berendezés tömege
	Beteg maximális testtömege
	Felnőtt beteg
	Váltakozó áram
	Egyenáram
	Termék működési ciklusa
	Az egység kapcsot biztosít egy potenciálkiegyenlítő vezető csatlakoztatásához. A potenciálkiegyenlítő vezető közvetlen kapcsolatot létesít az egység és az elektromos elrendezés potenciálkiegyenlítő sínje között.
	Védőföldelés
IPX6	Erős vízsugarak ellen védelem
	B típusú, beteggel érintkező komponens
	Azt jelzi, hogy az Európai Unió 2023/1542/EU számú, akkumulátorokról és hulladékelemekről szóló rendelete szerint az akkumulátorokat külön kell gyűjteni. Ezt a szimbólumot kísérheti a használt akkumulátor(ok) rövidített megjelölése.
	Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (WEEE-nek) megfelelően ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket külön kell begyűjteni újrahasznosítás céljából. Tilos szelektálatlan kommunális hulladékként kidobni. A hulladékba helyezésre vonatkozó információk tekintetében forduljon a helyi forgalmazóhoz. Gondoskodjon a fertőzött berendezés dekontaminálásáról újrahasznosítása előtt.

 Pb	Azt jelzi, hogy az Európai Unió 2023/1542/EU számú, akkumulátorokról és hulladékelemekről szóló rendelete szerint az akkumulátorokat külön kell gyűjteni. Ezt a szimbólumot kísérheti a használt akkumulátor(ok) rövidített megjelölése. Pb = az akkumulátor több mint 0,004 tömeg% ólmot tartalmaz
	Újrahasznosítási szimbólum

Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása	2
A biztonságossági óvintézkedések összefoglalása	2
Becsípődési pontok	5
Bevezetés	6
A termék leírása	6
Rendeltetés	6
Felhasználási javallatok	6
Rendeltetésszerű felhasználók	6
Klinikai előnyök	7
Ellenjavallatok	7
Várható üzemi élettartam	7
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás	7
Műszaki adatok	7
Európai akkumulátorspecifikációk	9
Európai REACH – ProCeed	9
A termék képi bemutatása	12
Alkalmazott alkatrészek	13
Kapcsolatfelvételi adatok	13
Sorozatszám helye	14
Konfigurálás	15
Működés	16
Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása	16
A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása	17
Az akkumulátor feltöltése	17
Az akkumulátor hosszú távú tárolása	18
A termék szállítása	18
A fék működésbe hozása és kioldása	19
A Steer-Lock irányrögzítés bekapcsolása és kioldása	19
Az önbeálló kerék opció bekapcsolása és kioldása	21
Az újraélesztés kioldókarjának aktiválása	21
A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése	22
A lábtartó eltávolítása és visszahelyezése	23
A lábszárrész felemelése és leengedése	24
Az oldalkorlátok felemelése és leengedése	24
Foley-katéteres tasak rögzítése a hozzá tartozó Foley tartóhorogra	25
Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát	25
Beteg által működtetett vezérlőpanel, az oldalkorláton belül	27
Beteg által működtetett vezetékes vezérlő opció	28
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő	30
Az ágytoldalék kihúzása és visszatolása	31
Az ágytoldalék tartófelületének rögzítése	32
Az ágyneműtartó kihúzása és betolása opció	33
Kazetta behelyezése és eltávolítása a röntgenkazetta-tartóból opció	33
Tartozékok és alkatrészek	34
Az opcionális infúziós állvány rögzítése	34
Az emelőállvány rögzítése vagy eltávolítása	35
Az emelőállvány fogantyújának rögzítése	37
Az oxigénpalack-tartó rögzítése	37
A Foley-katéteres tasak kosarának rögzítése	38
Tisztítás	39
A termék előkészítése tisztításra	39
Tisztítás	39
Az oldalkorlátok tisztítása	40
Fertőtlenítés	41
Megelőző karbantartás	42
Elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó információk	43

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A „VIGYÁZAT”, „FIGYELEM” és „MEGJEGYZÉS” szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelt súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

Megjegyzés - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

A biztonságossági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” megjelölésű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

VESZÉLY

- A beteg beszorulása kockázatának elkerülése érdekében mindig a Stryker által jóváhagyott tartófelületeket használjon, amelyek kompatibilitását tesztelték a termék vázával.
- A termék tartós károsodásának megelőzése érdekében mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt hozzálátna a termék konfigurálásához vagy a funkciók működésének ellenőrzéséhez.
- Ne használja a terméket, ha használata a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezné.
- Ne terhelje a terméket a 260 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében mindig védőföldeléssel ellátott táphálózathoz csatlakoztassa a terméket.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetékét. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemen kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.
- Semmilyen tárgyat ne tároljon a termék alatt.
- Ha az akkumulátor, a kábelek vagy a vezetékek túlmelegedését észleli, mindig húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóaljzathoz. Mindaddig ne használja a terméket, amíg karbantartó szakember nem vizsgálta meg, nem szervizelte, és nem győződött meg arról, hogy rendeltetésszerűen működik.
- A várható üzemi élettartam lejártá után mindig cserélje ki az akkumulátort.
- Tilos folyadékot önteni az akkumulátorra, illetve folyadékba meríteni az akkumulátort.
- A termék hosszú távú tárolása előtt mindig csatlakoztassa le az akkumulátor kábelét az akkumulátorról.
- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat a legmagasabb helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet vízszintes helyzetbe.
- Mindig tartsa távol a végtagokat, kezeket, ujjakat és egyéb testrészeket a termék szerkezeti elemeitől és réseitől.
- Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a termék körül. Ellenkező esetben a beteg, a kezelő vagy a közelben tartózkodó más személy megsérülhet, illetve a termék váza vagy a termék közelében lévő egyéb berendezés károsodhat, ha a termék akadálynak ütközik.
- Ne próbálja oldalirányban szállítani a terméket. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oldalkorlátokat. A termék mozgathatásakor mindig a fejtartót és a lábtartót használja.
- Ne használja tolásra/húzásra az emelőállványt.

- Ne használja tolásra vagy húzásra az oxigénpalack-tartót.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az infúziós állványt.
- Az instabilitás elkerülése érdekében mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg a termékbe beszáll, vagy abból kiszáll.
- Mindig hozza működésbe a fékeket, ha a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ne hozza működésbe a fékeket a termék lelassítása vagy megállítása céljából olyankor, amikor a termék mozgásban van.
- A termék szállítása előtt mindig húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatból.
- A termék szállítása előtt oldja ki a fékeket. Ne szállítsa a terméket a fékek működésbe hozott állapotában.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a háttámla alatti és körüli területen az újraélesztés kioldókarjának működésbe hozásakor. Az újraélesztési kioldókar csak szükséghelyzetben használható.
- A beszorulás elkerülése érdekében a fejtartó cseréjekor mindig rendeltetésszerűen helyezze el a fejtartót.
- A beszorulás elkerülése érdekében a lábtartó cseréjekor mindig rendeltetésszerűen helyezze el a lábtartót.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a lábszártámasz alatti és körüli területen a lábszárrész leengedése előtt.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék a legalacsonyabb helyzetben legyen, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Mindig állítsa az oldalkorlátokat a megfelelő helyzetbe a beteg biztonsága érdekében.
- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőt, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a más berendezésekhez kapcsolódó kábelek, drótok és csövek úgy legyenek elvezetve, hogy ne csípődjenek be a termék különböző részeibe.
- Ne helyezze ujjait becsípődési pontokba.
- Ne üljön vagy támaszkodjon az oldalkorlátokra.
- Ne terhelje a Foley-katéteres tasak horgát a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne helyezze az ápoló által működtetett vezérlőpanelt a beteg által elérhető helyre.
- Ne üljön az ágytoldalékra. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Mindig zárja le az ágytoldalékot, mielőtt tömeget helyezne rá.
- Mindig tolja be az ágyneműtartó opciót, mielőtt mozgásba hozná a terméket.
- Mindig tolja be az ágyneműtartó opciót, amikor nincs használatban.
- Ne terhelje az ágyneműtartót a 15 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne terhelje az infúziós állványt horgonként a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.
- Ne terhelje az emelőállványt a 75 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne csatlakoztassa az oxigénpalack-tartót a háttámla alá.
- Beteg szállítása előtt mindig fordítsa az oxigénpalack-tartót a termék irányába.
- Beteg szállítása közben ne üsse neki semminek az oxigénpalack-tartót.
- Ne terhelje az oxigénpalack-tartót a 7,5 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne terhelje a Foley-katéteres tasak kosarát a 4 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor azt éppen használják.
- Tisztítás, szervizelés vagy karbantartás végrehajtása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát.
- Ha nagy mennyiségű folyadék ömlik ki az áramkörü kártyák, kábelek és motorok közelében, mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóból. Távolítsa el a beteget a termékről, takarítsa fel a folyadékot, és szervizszakemberrel vizsgáltsa meg a terméket. Folyadék hatására az elektromos termékek működése megjósolhatatlanná, működőképessége pedig korlátozottá válhat. Mindaddig ne helyezze ismét üzembe a terméket, amíg teljesen meg nem száradt, és biztonságos működését nem ellenőrizte.
- Ne permetezze le közvetlenül tisztítószerrel az akkumulátort, a vezérlődobozokat, a működtetőelemeket, a kábeleket és egyéb elektromos berendezéseket.
- Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
- Ne használjon **Virex®** TB-t a termék fertőtlenítéséhez.

- Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.
- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt.
- A tisztítószeres és fertőtlenítőszeres nem lehetnek erősen lúgos vagy savas kémhatásúak (pH-értékük 6 és 8 közé kell, hogy essen).
- Ne használjon éles tárgyat az oldalkorlát vezérlőpaneljének tisztításához.
- Ne használjon **Virex® TB**-t a termék tisztításához.
- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) nem szabad a **ProCeed** bármely részétől – egyebek között a gyártó által meghatározott kábelektől – 30 cm-nél (12 hüvelyknél) kisebb távolságban használni. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- A berendezést ne használja más berendezés közvetlen közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve, mert az ilyen elrendezés nem megfelelő működést eredményezhet. Ha az ilyen használat elkerülhetetlen, akkor ezt a berendezést és a másik berendezést is megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, normálisan működnek-e.
- A gyártó által meghatározottaktól vagy nyújtottaktól eltérő tartozékok, jeladók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátási szintjének megnövekedését vagy elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéssel járhat.

FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését okozhatja. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
- Az elektromágneses interferencia kockázatának minimalizálása érdekében a termék kialakítása az IEC 60601-1-2 szabványnak megfelelő. A problémák elkerülése érdekében a jelen felhasználói kézikönyv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó szakaszában ismertetett elektromágneses összeférhetőségi/zavartűrés előírásoknak megfelelően használja a terméket.
- Mindig a terméken szereplő névleges bemeneti feszültséget és frekvenciát alkalmazza.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék réseibe.
- Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.
- Ne használja a terméket a tartófelület nélkül.
- Amikor nincs használatban a termék, mindig csatlakoztassa kórházi besorolású, védőföldeléssel rendelkező csatlakozóaljzathoz, hogy az akkumulátor töltése megfelelő szinten maradjon, és maximális legyen a termék teljesítménye az akkumulátorról történő működtetés során.
- Mindig cserélje ki az akkumulátorokat, ha korrodáltak a pólusaiknál, repedtek, oldalt kitágultak vagy kidomborodnak, vagy nem képesek teljes töltésüket megtartani.
- Kizárólag a Stryker által jóváhagyott akkumulátorokat használjon az akkumulátorok cseréjéhez. A jóvá nem hagyott akkumulátorok használata esetén a rendszer teljesítménye megjósolhatatlanná válhat.
- Tilos felnyitni az akkumulátort.
- Tilos az akkumulátort túlzott hő hatásának kitenni.
- Ne helyezzen el és ne hagyjon nehéz tárgyat a terméken.
- Gondoskodjon arról, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.
- A lábtartó eltávolítása előtt mindig függeszse az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágynevetartóra.
- Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Előfordulhat, hogy a termék nem tartja egy magasabb beteg lábszárát.
- Mindig helyezze biztonságosan a tartófelületre a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor a vezetékes vezérlő használatban van.
- Mindig függeszse az oldalkorlatra a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor nincs használatban.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a vezetékes vezérlő kábelét a termék vázában.
- Mindig helyezze az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt a lábtartóra.

- Az ágytoldalék kihúzása után ne távolítsa el a lábtartót.
 - A termék szállítása előtt mindig távolítsa el az emelőállványt.
 - A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése növelheti a fertőzés kockázatát.
 - A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást és ultrahangos tisztítást, továbbá ne merítse a termék egyetlen részét se vízbe. A vízzel való érintkezés kárt tehet a termék belső elektromos alkatrészeiben. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvénytelenítheti a termékszavatosságot.
 - Tisztítás után mindig törölje át tiszta vizes törlőruhával az összes terméket, majd alaposan szárítsa meg őket. Bizonyos tisztítószerek maró természetűek, és nem megfelelő használat esetén kárt tehetnek a termékben. Ha a terméket nem öblíti le és nem szárítja meg megfelelően, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
-

Becsípődési pontok



Ábra 1 – ProCeed becsípődési pontok, mozgatható és álló fejtartó

Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése, illetve karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

FIGYELEM

- A termék nem előírászerű használata a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. Kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy a termék bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. A termék módosítása esetén a jótállás is érvényét veszti.
-

Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertetettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki támogatási részlegéhez: 1-800-327-0770.

A termék leírása

A Stryker 8500-as modellszámú **ProCeed** sorozatú ágy elektromos működtetésű, állítható kórházi ágy, amely betegtartó felülettel együtt használható.

Az ágy oldalkorlátokat tartalmaz, amelyek felemelt helyzetben rögzíthetők, továbbá egy fejtartót és egy lábtartót. A mozgatható fejtartó opcióval rendelkező ágy esetében a fejtartó az ágy csuklójának megfelelően mozog. Az álló fejtartó opció esetében a fejtartó teljesen mozdulatlan. A fejtartó ugyanabban a helyzetben marad, az ágycsuklótól függetlenül. Az ágy háttámlarész, térdhajlító rész és csuklós emelőszerkezeti funkciókkal rendelkezik, amelyekkel beállítható a felület vonala, szöge és az ágy magassága. Az ágy magasságtartománya 34 cm és 76,5 cm között állítható. A háttámlarész 0-ról 65 fokra emelkedik, és az ágy 12 fokos Trendelenburg/fordított Trendelenburg helyzeteket tartalmaz. Az ágy továbbá kézi fékekkel és tartalék akkumulátorral van felszerelve.

Rendeltetés

A Stryker **ProCeed** kórházi ágy rendeltetése a beteg tartófelületének biztosítása orvosi célokra, valamint a betegek szállítására. Rendeltetése szerint egészségügyi létesítményen belül használható, és egészségügyi szakemberek működtethetik.

A termék egészségügyi környezetben, például kórházakban, sebészeti központokban, hosszú távú akut ellátó központokban és rehabilitációs központokban kezelést kapó felnőtt betegek kezelésére szolgál.

Felhasználási javallatok

A Stryker **ProCeed** kórházi ágy tipikus anatómiájú (146 cm-nél nagyobb fizikai méretű, 40 kg-nál nagyobb tömegű vagy 17-nél nagyobb testtömeg-indexű) felnőtt betegek megtartására és pozicionálására javallott kezelés, vizsgálat és felépülés céljából.

Rendeltetésszerű felhasználók

Az ágy kezelői közé tartoznak az egészségügyi szakemberek (ápolók, segédápolók és orvosok).

Más felhasználók speciális rendeltetésszerű körülmények között működtethetik a terméket, például szerviz vagy karbantartó személyzet (ha karbantartásra van szükség) vagy betegek és laikusok (ha a kívánt érintkezési pontokat, például pozicionáló vezérlőket használnak az oldalkorláton).

Klinikai előnyök

Beteg kezelése, beteg pozicionálása és diagnosztika

Ellenjavallatok

Nem ismertek.

Várható üzemi élettartam

A **ProCeed** 10 éves várható üzemi élettartammal rendelkezik normális használati körülmények és megfelelő rendszeres karbantartás mellett.

A tartálék akkumulátorok egyéves várható üzemi élettartammal rendelkeznek normális használati körülmények mellett.

Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkor helyi szabályozásokat és/vagy előírásokat.

Műszaki adatok

VESZÉLY - A beteg beszorulása kockázatának elkerülése érdekében mindig a Stryker által jóváhagyott tartófelületeket használjon, amelyek kompatibilitását tesztelték a termék vázával.

	Biztonságos üzemi terhelés Megjegyzés - A biztonságos üzemi terhelés a beteg, a tartófelület és a tartozékok együttes tömegét jelenti	260 kg
	Beteg maximális testtömege	215 kg
Termék tömege		160 kg
Termék teljes mérete	Hosszúság	2200 mm
	Hosszúság (ágytoldalékkal – opcionális)	2510 mm
	Szélesség	990 mm
Termék magassága (tartófelület nélkül)	Alacsony	340 mm
	Magas (beteg által működtetett vezérlő)	488 mm
	Magas (kezelői vezérlő)	765 mm
	Vizsgálati helyzet	730 mm
Termék alatti hasmagasság		155 mm
Lábgörgő mérete		Ø150 mm
Termék állásszögének jelzése		0–15°
Háttámla állásszögének jelzése		0–90°

Háttámla állásszöge	0–65°	
Térdhajlító rész állásszöge	0–30°	
Trendelenburg-helyzet/fordított Trendelenburg-helyzet	-12–12°	
Trendelenburg/fordított Trendelenburg-helyzet	-12–12° ± 3°	
Villamossági követelmények		
Akkumulátor	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Vezérlődoboz	100–240 VAC, 50/60 Hz, Teljesítményfelvétel: 340 VA	
Villamossági besorolás	1. osztály, amikor a termék hálózati áramforrásra csatlakozik Belső áramellátású, amikor a tápvezeték nincs csatlakoztatva	
Működési ciklus	2 perc működés, 18 perc inaktív állapot	
Alkalmazási környezetek	1, 2, 3 és 5 az IEC 60601-2-52 szabvány szerint	
Maximális akusztikus hangnyomás	44,9 dBa	
Csillapítási egyenérték (alumínium-egyenérték)	Nem alkalmazható	A maximális megengedett érték 1,7 mm Al

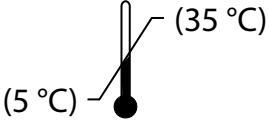
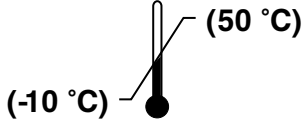
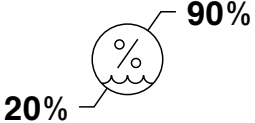
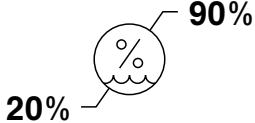
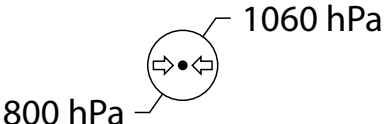
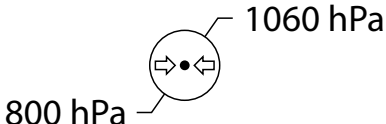
I. osztályú berendezés: olyan berendezés, amelyben az áramütés elleni védelmet nemcsak az alapszintű szigetelés biztosítja, hanem további biztonsági óvintézkedések is, amelyek a berendezést védőföldeléssel rendelkező vezetőhöz csatlakoztatják az elrendezés fix bekötésében, hogy a hozzáférhető fém alkatrészek ne legyenek áram alatt az alapszintű szigetelés meghibásodása esetén.

Kompatibilis tartófelületek	
8002-0-100	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-101	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-102	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-103	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-104	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-105	200 cm × 87 cm × 14 cm
2872-000-018	200 cm × 90,2 cm × 24,1 cm

Kompatibilis ágytoldalék tartófelületek	
8002-0-106	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-107	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-108	33 cm × 71 cm × 20 cm
8002-0-109	33 cm × 71 cm × 20 cm

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

A műszaki adatok megközelítőek és termékenként, illetve a tápellátás ingadozásaitól függően kissé eltérőek lehetnek.

Környezeti körülmények	Működtetés	Tárolás és szállítás
Hőmérséklet	 (5 °C) – (35 °C)	 (-10 °C) – (50 °C)
Relatív páratartalom	 20% – 90%	 20% – 90%
Légnyomás	 800 hPa – 1060 hPa	 800 hPa – 1060 hPa

Alkalmazott szabványok	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Gyógyászati villamos készülékek – 1. rész: Általános biztonságossági és alapvető teljesítmény követelmények
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Gyógyászati villamos készülékek – 1-2. rész: Általános biztonságossági és alapvető teljesítmény követelmények – Kiegészítő szabvány: Elektromágneses kompatibilitás – Követelmények és tesztek
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Gyógyászati villamos készülékek – 2-52. rész: Kórházi ágyak alapvető biztonságosságra és lényeges teljesítményre vonatkozó követelményei
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Csak a sugáráteresztő háttámla opcióval rendelkező termékekre vonatkozik	Gyógyászati villamos készülékek – 2-54. rész: Felvételkedészítő és átvilágító röntgenberendezések alapvető biztonságossági és lényeges teljesítmény követelményei

FIGYELEM

- Az elektromágneses interferencia kockázatának minimalizálása érdekében a termék kialakítása az IEC 60601-1-2 szabványnak megfelelő. A problémák elkerülése érdekében a jelen felhasználói kézikönyv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó szakaszában ismertetett elektromágneses összeférhetőségi/zavartűrési előírásoknak megfelelően használja a terméket.
- Mindig a terméken szereplő névleges bemeneti feszültséget és frekvenciát alkalmazza.

Európai akkumulátorspecifikációk

Az Európai Közösség akkumulátorokról és a hulladékelemekről szóló rendeletének megfelelően az akkumulátorra vonatkozó szükséges információk alább olvashatók.

Leírás	Szám	Mennyiség	Feszültség	Kapacitás
Akkumulátor, BA16	HM-17-403	1	24 V DC	1,2 Ah

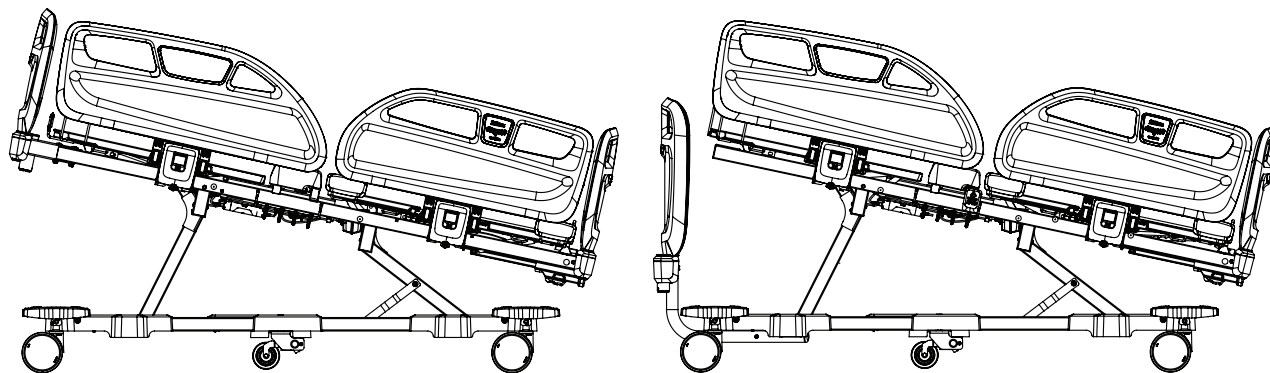
Európai REACH – ProCeed

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH-ről) szóló európai rendelettel és más környezetvédelmi előírásokkal összhangban a következő komponensek tartalmaznak bejelentendő anyagokat.

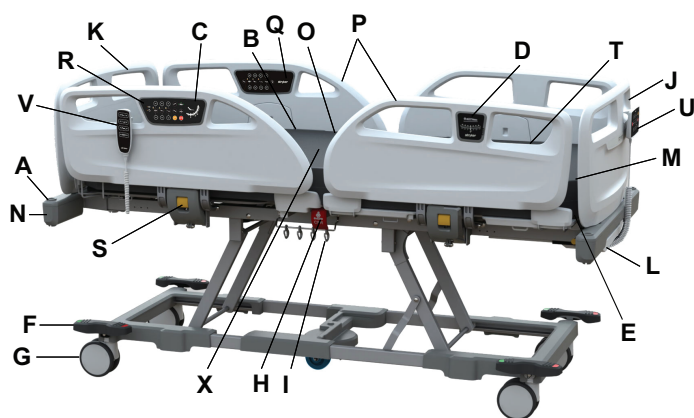
Leírás		Szám	Különös aggodalomra okot adó anyag (SVHC), kémiai név
Működtetőelem	Biztonsági anya	HM-17-303, HM-17-305	Ólom
Működtetőelem	Persely	HM-17-303	Ólom
Működtetőelem	Diódák a PCBA-n	HM-17-303, HM-17-305	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Működtetőelem	Diódák a PCBA-n	HM-17-323	Ólom-monoxid (ólom-oxid), dibór-trioxid
Működtetőelem	Ellenállás a PCBA-n	HM-17-323	Ólom, ólom-monoxid (ólom-oxid)
Működtetőelem	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-303, HM-17-305	Ólom, ólom-monoxid
Akkumulátor, BA16	Diódák a PCBA-n	HM-17-403	Ólom, ólom-monoxid, dibór-trioxid
Akkumulátor, BA16	Piezo transzducer	HM-17-403	Ólom-titán cirkónium-oxid
Akkumulátor, BA16	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-403	Ólom, ólom-monoxid
Akkumulátor, BA16	Kondenzátor a PCBA-n	HM-17-403	Dibór-trioxid
Fékriasztás kapcsolója	Ellenállás a PCBA-n	HM-17-503	Ólom, ólom-monoxid
Fékriasztás kapcsolója	Diódák a PCBA-n	HM-17-503	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Vezérlődoboz, CO65	Mosfet a PCBA-n	HM-17-328	Ólom
Vezérlődoboz, CO65	Híd-egyenirányító a PCBA-n	HM-17-328	Ólom
Vezérlődoboz, CO65	Diódák a PCBA-n	HM-17-328	Ólom, ólom-monoxid, dibór-trioxid
Vezérlődoboz, CO65	Ellenállás a PCBA-n	HM-17-328	Ólom, ólom-monoxid, dibór-trioxid
Vezérlődoboz, CO65	Egyenirányító	HM-17-328	Ólom
Vezérlődoboz, CO65	Kondenzátor a PCBA-n	HM-17-328	Dibór-trioxid
Vezérlődoboz, CO65	Piezo transzducer	HM-17-328	Ólom-titán cirkónium-oxid
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-814	Ólom, ólom-monoxid
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő	Diódák a PCBA-n	HM-17-814	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő	Kondenzátor a PCBA-n	HM-17-814	Dibór-trioxid
Beteg által működtetett vezetékes vezérlő	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-813	Ólom, ólom-monoxid
Beteg által működtetett vezetékes vezérlő	Diódák a PCBA-n	HM-17-813	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Tápkábel	Kábel	HM-17-052	trisz(2-metoxietoxi) vinilszilán
Tápkábel	Tápkábel	HM-17-054	trisz(2-metoxietoxi) vinilszilán

Leírás		Szám	Különös aggodalomra okot adó anyag (SVHC), kémiai név
Oldalkorlát vezérlőegysége	Ellenállás a PCBA-n	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Ólom, ólom-monoxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Diódák a PCBA-n	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-805	Ólom, ólom-monoxid (ólom-oxid), dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Kondenzátor	HM-17-805	Dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Diódák a PCBA-n	HM-17-805	Ólom-monoxid (ólom-oxid), dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Dióda a PCBA-n	HM-17-806	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-807	Ólom, ólom-monoxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Kondenzátor a PCBA-n	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Dibór-trioxid
Felügyelő spirálkábele	Kábel	HM-17-317	Ólom
Ágy alatti lámpa UBL2	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-297	Ólom, ólom-monoxid (ólom-oxid)
Ágy alatti lámpa UBL2	Tranzisztor	HM-17-297	Ólom
Ágy alatti lámpa UBL2	Diódák a PCBA-n	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-izopropilidendifenol, ólom, ólom-monoxid (ólom-oxid), dibór-trioxid

A termék képi bemutatása



Ábra 2 – Fejtartó modellek, mozgatható (bal) és helyhez kötött (jobb)



Ábra 3 – ProCeed sorozatú ágy, mozgatható fejttartó opció



Ábra 4 – ProCeed sorozatú ágy, helyhez kötött fejttartó opció

A	Tartozékrögzítő hüvely
B	Háttámla
C	Háttámla szögének mértéke
D	Ágy állásszögének jelzése
E	Ágytoldalék opció
F	Fék/kormányzás pedálja
G	Lábgörgők (kétkerekű lábgörgők)
H	Újraállítási helyzetbe állítás
I	Foley-katéteres tasakhoz való horog
J	Lábtartó

M	Lábszárrész
N	Ütköző
O	Ülőrész
P	Oldalkorlát
Q	Oldalkorlát vezérlőpanelje, oldalkorláton belüli opció
R	Oldalkorlát vezérlőpanelje oldalkorláton kívüli opció
S	Oldalkorlát retesze
T	Combrész
U	Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő opció
V	Beteg által működtetett vezetékes vezérlő opció

K	Mozgatható fejtartó opció	W	Álló fejtartó opció
L	Ágyneműtartó opció	X	Tartófelület

Alkalmazott alkatrészek



Ábra 5 – B típusú, beteggel érintkező alkatrészek

Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Törökország

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (privát telefonalközpont)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Webhely: www.stryker.com

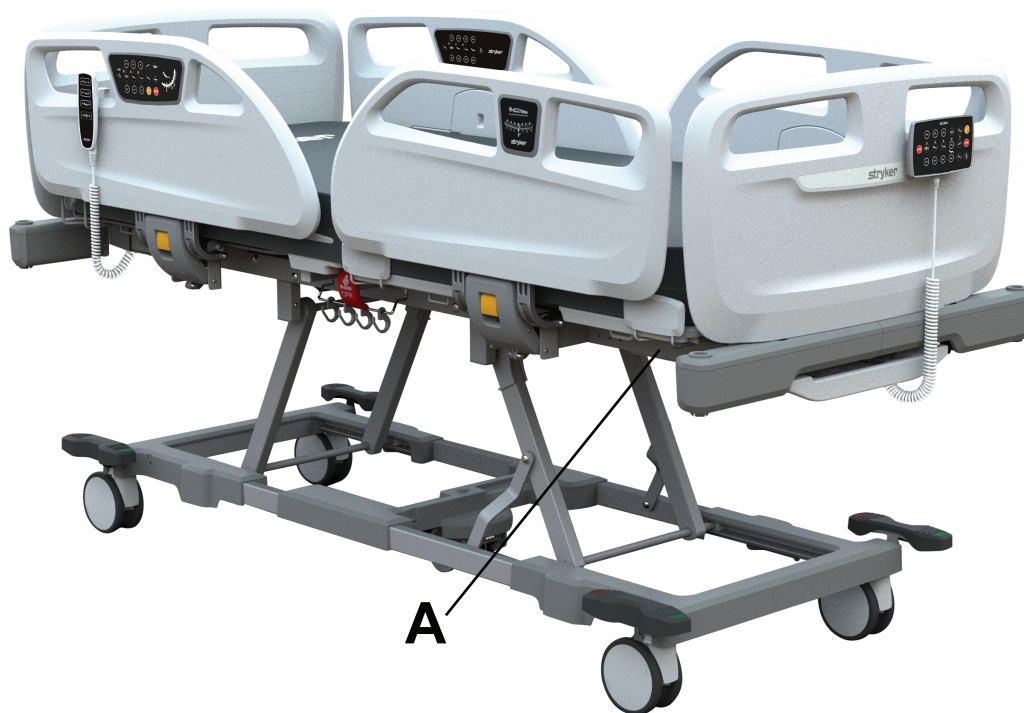
Megjegyzés - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly váratlan eseményt jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: <https://techweb.stryker.com/>.

A Stryker ügyfélszolgálatának hívásakor készítse elő Stryker terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

Sorozatszám helye

A Stryker sorozatszám és műszaki jellemzők címkéje (A) a termék láb felőli végének közelében, a beteg oldalkorlátja alatt található (Ábra 6).



Ábra 6 – A Stryker sorozatszám és műszaki jellemzők címkéjének helye

Konfigurálás

VESZÉLY

- A termék tartós károsodásának megelőzése érdekében mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt hozzátárna a termék konfigurálásához vagy a funkciók működésének ellenőrzéséhez.
 - Ne használja a terméket, ha használata a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezné.
 - Ne terhelje a terméket a 260 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
 - A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
 - Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében mindig védőföldeléssel ellátott táphálózathoz csatlakoztassa a terméket.
 - A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetékét. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemén kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.
 - Semmilyen tárgyat ne tároljon a termék alatt.
 - A beteg beszorulása kockázatának elkerülése érdekében mindig a Stryker által jóváhagyott tartófelületeket használjon, amelyek kompatibilitását tesztelték a termék vázával.
-

FIGYELEM

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék részeibe.
 - Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.
 - Ne használja a terméket a tartófelület nélkül.
-

A termék konfigurálásához és funkcióinak ellenőrzéséhez:

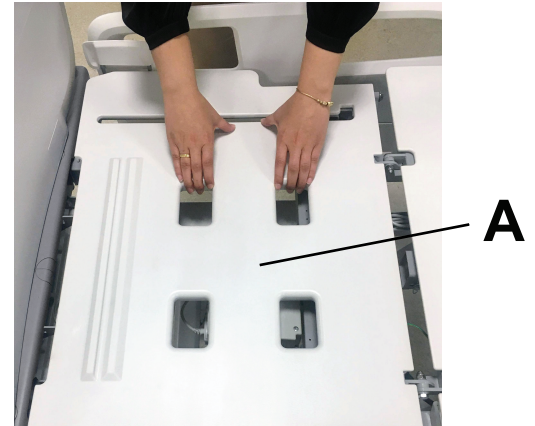
1. Ellenőrizze a terméket, hogy szállítás közben nem sérült-e meg.
2. Győződjön meg róla, hogy a termék, összes komponense és tartozéka megérkezett.
3. Nyomja le a fékpedált, és ellenőrizze, hogy a fék, a kormányzás és a semleges helyzet működik.
4. Emelje fel és engedje le az oldalkorlátokat, és győződjön meg róla, hogy mozgathatók, tárolási helyzetbe állíthatók, és teljesen felemelt helyzetben rögzíthetők. Lásd *Az oldalkorlátok felemelése és leengedése* (oldal24).
5. Csatlakoztassa az akkumulátorkábelt a vezérlődobozhoz. Lásd *Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal16).
6. Csatlakoztassa a tápvezetékét fali csatlakozóaljzatba.
7. Egyenként nyomja meg az összes gombot az oldalkorlát vezérlőpaneljén, az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőn és a beteg által működtetett vezetékes vezérlő opción, és győződjön meg róla, hogy mindegyik funkció működik.
8. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Q). Lásd *Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát* (oldal25).
9. Ellenőrizze, hogy a kardiopulmonáris újraélesztés (CPR) kioldókarja működik-e. Lásd *Az újraélesztés kioldókarjának aktiválása* (oldal21).
10. Ellenőrizze, hogy a tartozékok opciók telepítve vannak-e és működnek-e.
11. A tartófelület összeállítása. Az utasításokat lásd a tartófelület felhasználói kézikönyvében.

Működés

Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása

Az akkumulátorkábel csatlakoztatásához az akkumulátorhoz:

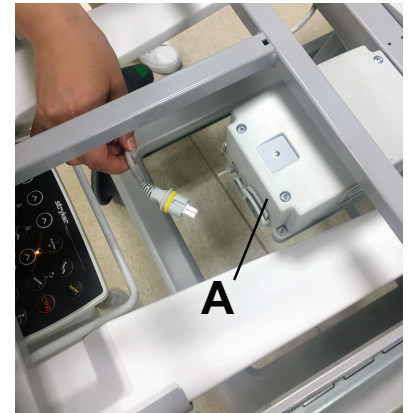
1. Távolítsa el a lábszártámasz burkolatát (A) (Ábra 7).
2. Keresse meg az akkumulátort (Ábra 8).
3. Csatlakoztassa az akkumulátor kábelét az akkumulátorhoz.
4. Nyomja meg az akkumulátorkábel zárját, hogy az akkumulátorkábel az akkumulátorban rögzüljön (A).



Ábra 7 – A lábszártámasz burkolatának eltávolítása

Az akkumulátorkábel akkumulátorról történő lecsatlakoztatásához:

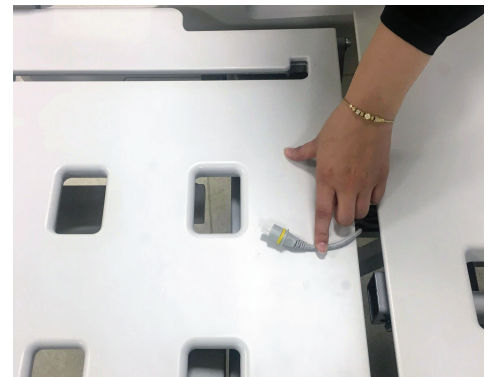
1. Távolítsa el a lábszártámasz burkolatát (A) (Ábra 7).
2. Keresse meg az akkumulátort (Ábra 8).
3. Egy kis lapos csavarhúzóval nyomja be az akkumulátorkábel-zárat. Húzza ki az akkumulátorkábelt (Ábra 9).
4. Válassza le az akkumulátort az akkumulátorkábelről.
5. Ragasztószalaggal rögzítse az akkumulátorkábel zárját a matractartó vázához (Ábra 10).



Ábra 8 – Az akkumulátorkábel rögzítése és kioldása



Ábra 9 – A tápkábel zárjának benyomása



Ábra 10 – Az akkumulátorkábel lecsatlakoztatása az akkumulátorról

A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása

VESZÉLY

- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében mindig védőföldeléssel ellátott táphálózathoz csatlakoztassa a terméket.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetékét. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemén kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.

FIGYELEM - Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.

Megjegyzés - Győződjön meg róla, hogy a termék be van dugva, amikor nem szállítják.

A termék egy ágytápkábelrel van ellátva.

1. A termék csatlakoztatásához illessze a tápvezeték dugaszát kórházi besorolású, védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.
2. Ellenőrizze, hogy az oldalkorláton és az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőn a hálózati áramellátás zöld LED-jei világítanak-e.
3. A termék lecsatlakoztatásához fogja meg a fali csatlakozóaljzathoz közel a tápvezeték dugaszát, és a padlóval párhuzamosan (ne ferdén) húzza ki.

Az akkumulátor feltöltése

VESZÉLY

- Ha az akkumulátor, a kábelek vagy a vezetékek túlmelegedését észleli, mindig húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóaljzathoz. Mindaddig ne használja a terméket, amíg karbantartó szakember nem vizsgálta meg, nem szervizelte, és nem győződött meg arról, hogy rendeltetésszerűen működik.
- A várható üzemi élettartam lejártá után mindig cserélje ki az akkumulátort.
- Tilos folyadékot önteni az akkumulátorra, illetve folyadékba meríteni az akkumulátort.

FIGYELEM

- Amikor nincs használatban a termék, mindig csatlakoztassa kórházi besorolású, védőföldeléssel rendelkező csatlakozóaljzathoz, hogy az akkumulátor töltése megfelelő szinten maradjon, és maximális legyen a termék teljesítménye az akkumulátorról történő működtetés során.
- Mindig cserélje ki az akkumulátorokat, ha korrodáltak a pólusaiknál, repedtek, oldalt kitágultak vagy kidomborodnak, vagy nem képesek teljes töltésüket megtartani.
- Kizárólag a Stryker által jóváhagyott akkumulátorokat használjon az akkumulátorok cseréjéhez. A jóvá nem hagyott akkumulátorok használata esetén a rendszer teljesítménye megjósolhatatlanná válhat.
- Tilos felnyitni az akkumulátort.
- Tilos az akkumulátort túlzott hő hatásának kitenni.

Ez a termék akkumulátoros tartalékrendszerrel rendelkezik, amely a termék fali csatlakozóaljzathoz történő csatlakozása esetén feltöltődik. Az akkumulátoros tartalékrendszer segítségével a kezelő akkor is használhatja a terméket, ha az nincs hálózati áramforráshoz csatlakoztatva, például áramkimaradás vagy szállítás során. Az akkumulátoros tartalékrendszer akkor lép működésbe, amikor a termék hálózati áramellátása megszűnik.

Mindig ellenőrizze a tartalék akkumulátor működését. Megelőző karbantartás keretében cserélje ki az akkumulátort, ha teljesítménye nem felel meg az elvártnak.

Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, és Ön megkísérli mozgatni a terméket, az oldalkorláton lévő akkumulátor állapotát jelző fények sárgán villognak, és sípoló hangjelzést adnak.

Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a terméket kórházi besorolású, védőföldeléssel rendelkező csatlakozóaljzathoz.

Az akkumulátor tizenkét órán belül teljesen feltöltődik (Q). Lásd *Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát* (oldal25).

Az akkumulátor hosszú távú tárolása

VESZÉLY - A termék hosszú távú tárolása előtt mindig csatlakoztassa le az akkumulátor kábelét az akkumulátorról.

FIGYELEM - Ne helyezzen el és ne hagyjon nehéz tárgyat a terméken.

Az akkumulátort a Műszaki adatok szakaszban ismertetett környezeti feltételeknek megfelelően tárolja. Lásd *Műszaki adatok* (oldal7).

Az akkumulátor tárolásához:

1. Lásd *A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal17).
2. Lásd *Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal16).

A termék szállítása

VESZÉLY

- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat a legmagasabb helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet vízszintes helyzetbe.
 - Mindig tartsa távol a végtagokat, kezeket, ujjakat és egyéb testrészeket a termék szerkezeti elemeitől és réseitől.
 - Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a termék körül. Ellenkező esetben a beteg, a kezelő vagy a közelben tartózkodó más személy megsérülhet, illetve a termék váza vagy a termék közelében lévő egyéb berendezés károsodhat, ha a termék akadálynak ütközik.
 - Ne próbálja oldalirányban szállítani a terméket. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
 - Ne használja tolásra vagy húzásra az oldalkorlátokat. A termék mozgatásakor mindig a fejtartót és a lábtartót használja.
 - Ne használja tolásra/húzásra az emelőállványt.
 - Ne használja tolásra vagy húzásra az oxigénpalack-tartót.
 - Ne használja tolásra vagy húzásra az infúziós állványt.
-

FIGYELEM - Gondoskodjon róla, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.

A termék szállításához:

1. Zárja az oldalkorlát vezérlőpaneljének funkcióit.
2. Húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatból.
3. Engedje le az infúziós állványt.
4. Fordítsa az oxigénpalack-tartót a termék felé.
5. Emelje fel és a legmagasabb helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat. Lásd *Az oldalkorlátok felemelése és leengedése* (oldal24).
6. Oldja ki a fékeket Lásd *A fék működésbe hozása és kioldása* (oldal19).
7. A fejtartó vagy a lábtartó felől tolja a terméket.
8. A szállítás után illessze a tápkábelt egy kórházi minőségű védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.
9. Rögzítse a fékeket.

A fék működésbe hozása és kioldása

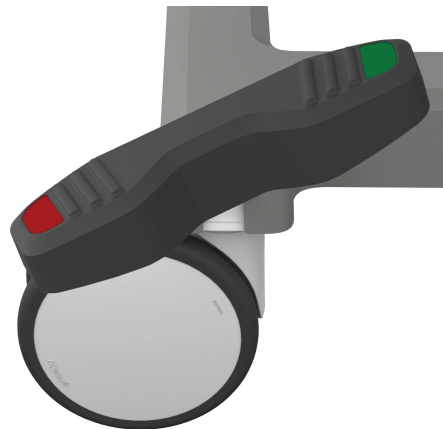
VESZÉLY

- Az instabilitás elkerülése érdekében mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg a termékbe beszáll, vagy abból kiszáll.
- Mindig hozza működésbe a fékeket, ha a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ne hozza működésbe a fékeket a termék lelassítása vagy megállítása céljából olyankor, amikor a termék mozgásban van.

A fék-/kormánypedálok a termék mind a négy sarkán megtalálhatók.

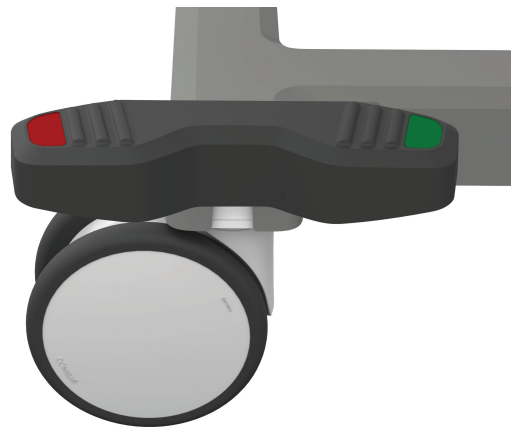
A fékek működésbe hozásához és kioldásához:

A fékek működésbe hozásához nyomja le a pedál piros oldalát (Ábra 11). A fékpedál mind a négy lábgörgőt rögzíti a termék egy helyben történő megtartásához.



Ábra 11 – A fékek működésbe hozása

A fékek kioldásához nyomja le a pedál zöld oldalát, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 12). Ez mind a négy lábgörgő rögzítését kioldja, és a termék mozgathatóvá válik.



Ábra 12 – A fékek kioldása/semleges helyzet

Megjegyzés - A kezelői vezérlőpanelen lévő **Fék** jelző (P) a fékek kioldásakor világít. Lásd *Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát* (oldal25).

A Steer-Lock irányrögzítés bekapcsolása és kioldása

VESZÉLY

- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat a legmagasabb helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet vízszintes helyzetbe.

- A termék szállítása előtt mindig húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatból.
 - A termék szállítása előtt oldja ki a fékeket. Ne szállítsa a terméket a fékek működésbe hozott állapotában.
-

A termék a fej felőli végén és a láb felőli végén is rendelkezik **Steer-Lock** irányrögzítő pedállal. A **Steer-Lock** irányrögzítés a termék szállítása során biztosítja az egyenes vonalú mozgást, kanyarban pedig a fordulást. A **Steer-Lock** irányrögzítés pedálja rögzíti a láb felőli végén lévő lábgörgőket.

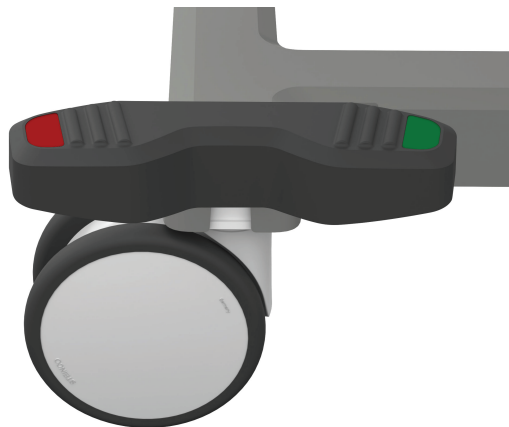
Szállítás **Steer-Lock** irányrögzítéssel:

Az irányrögzítő működésbe hozásához nyomja le a pedál zöld oldalát (Ábra 13).



Ábra 13 – A Steer-Lock irányrögzítés működésbe hozása

A **Steer-Lock** irányrögzítés kioldásához nyomja le a pedál piros oldalát, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 14).



Ábra 14 – A Steer-Lock irányrögzítés kioldása/semleges helyzet

Megjegyzés - A termék bármilyen irányban történő mozgatásához oldja ki a **Steer-Lock** irányrögzítés pedálját.

Az önbeálló kerék opció bekapcsolása és kioldása

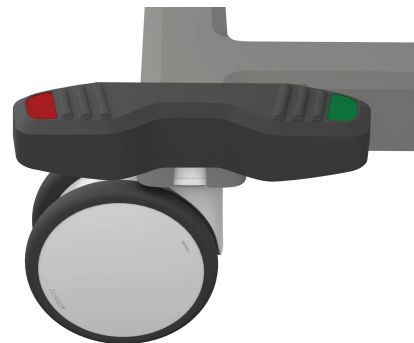
A fék-/kormánypedálok az egyes lábgörgőkön találhatók.

Nyomja le a fék-/kormánypedál zöld oldalát az önbeálló kerék működésbe hozásához (Ábra 15). Ekkor az önbeálló kerék leereszkedik, és Ön egyenesen előre vagy hátra mozgathatja a terméket.



Ábra 15 – Az önbeálló kerék működésbe hozása

Az önbeálló kerék kioldásához nyomja le a fék-/kormánypedál piros oldalát, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 16). Ekkor az önbeálló kerék behúzódik, és Ön szabadon mozgathatja a terméket előre, hátra vagy oldalirányba.



Ábra 16 – Az önbeálló kerék kioldása

Az újraélesztés kioldókarjának aktiválása

VESZÉLY - Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a háttámla alatti és körüli területen az újraélesztés kioldókarjának működésbe hozásakor. Az újraélesztési kioldókar csak sürgősségi helyzetben használható.

Amikor a háttámla fel van emelve, és Önnek gyorsan kell hozzáférnie a beteghez, húzza meg az újraélesztés kioldókarját, hogy a termék 0 fokos helyzetbe álljon.

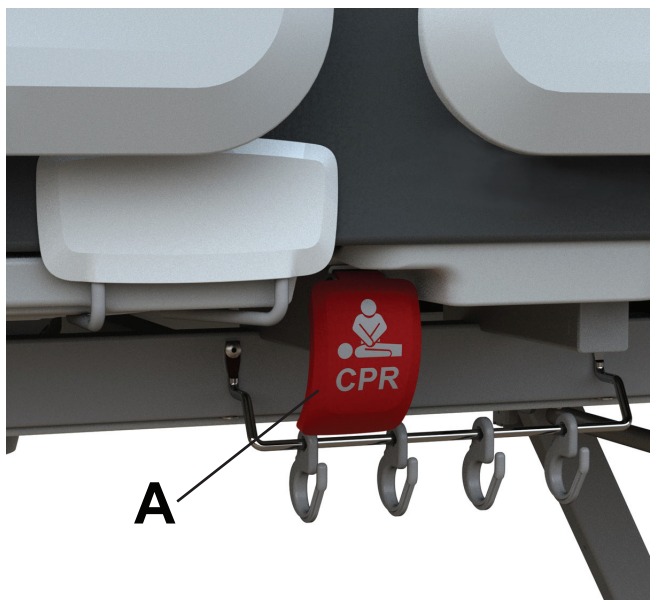
Megjegyzés - A kézi újraélesztés aktiválása után előfordulhat, hogy a háttámla nem emelkedik fel. A háttámla felfelé mozgásának visszanyeréséhez nyomja meg egyszer a háttámla leengedésének gombját a normál funkciók újraindításához és visszaállításához.

Az újraélesztés két kioldókarja (A) a matractartó térdhajlító részének bal és jobb oldalán található (Ábra 17).

Az újraélesztés kioldókarjának működésbe hozásához:

1. Húzza meg az újraélesztés kioldókarját (A) (Ábra 17).

Megjegyzés - Engedje el bármikor az újraélesztés kioldókarját, hogy megállítsa a termék háttámlájának mozgását.



Ábra 17 – Az újraélesztés kioldókarjának aktiválása

2. Csúsztassa a háttámlát sík helyzetbe.

A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése

VESZÉLY - A beszorulás elkerülése érdekében a fejtartó cseréjekor mindig rendeltetésszerűen helyezze el a fejtartót.

A fejtartó eltávolítható, hogy hozzá lehessen férni a beteghez, vagy meg lehessen tisztítani a terméket.

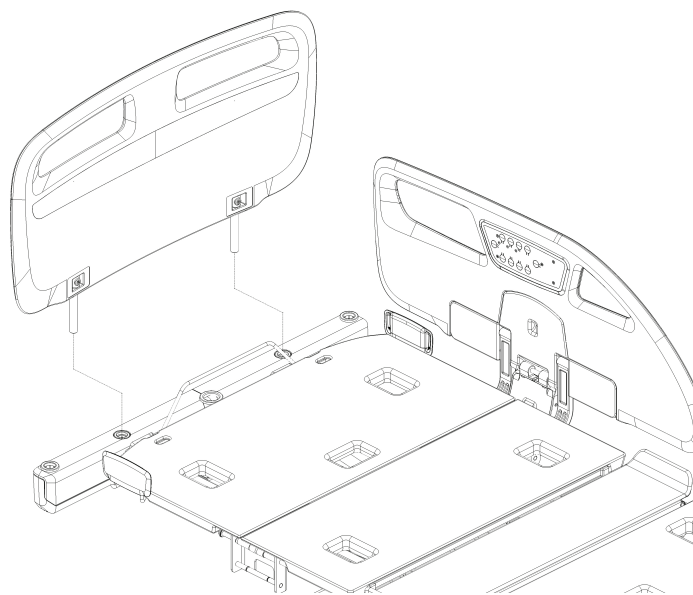
A fejtartók eltávolításához fogja meg a fogantyúkat, és emelje egyenesen fel a fejtartót, hogy elváljon a terméktől (Ábra 19).

A fejtartó visszahelyezéséhez:

1. Igazítsa a fejtartó peckeit a termék fej felőli végén található foglalatokhoz (Ábra 18).
2. Engedje le a fejtartót úgy, hogy az a foglalatokba illeszkedjen (Ábra 19).



Ábra 18 – Fejtartó pozíciója



Ábra 19 – A fejttartó eltávolítása

A lábtartó eltávolítása és visszahelyezése

VESZÉLY - A beszorulás elkerülése érdekében a lábtartó cseréjekor mindig rendeltetésszerűen helyezze el a lábtartót.

FIGYELEM - A lábtartó eltávolítása előtt mindig függessze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágyneműtartóra.

A lábtartó eltávolítható, hogy hozzá lehessen férni a beteghez, vagy meg lehessen tisztítani a terméket.

A lábtartók eltávolításához fogja meg a fogantyúkat, és emelje fel egyenesen a lábtartót, hogy elváljon a terméktől (Ábra 21).

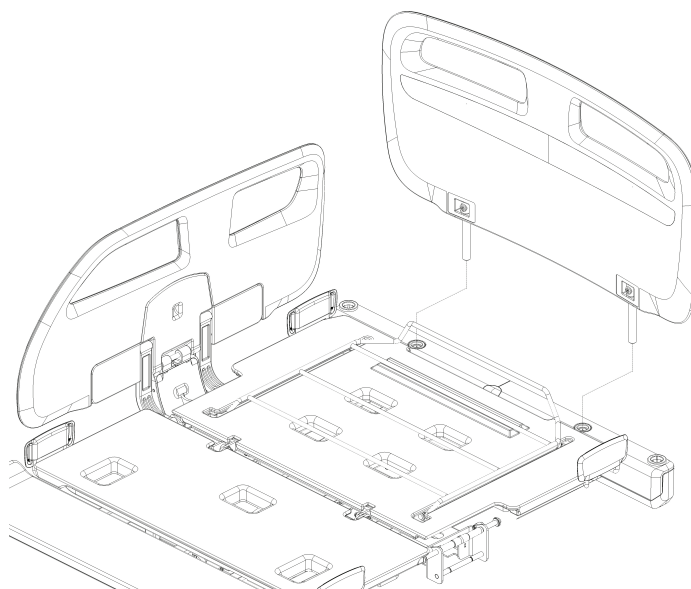
A lábtartó visszahelyezéséhez:

1. Igazítsa a lábtartó peckeit a termék láb felőli végén található foglalatokhoz (Ábra 20).
2. Engedje le a lábtartót úgy, hogy az a foglalatokba illeszkedjen (Ábra 21).

Megjegyzés - Ne hagyjon semmilyen tárgyat beszorulni a lábtartó alá.



Ábra 20 – Lábtartó helyzete



Ábra 21 – A lábtartó eltávolítása

A lábszárrész felemelése és leengedése

VESZÉLY

- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a lábszártámasz alatti és körüli területen a lábszárrész leengedése előtt.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék a legalacsonyabb helyzetben legyen, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

FIGYELEM - Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Előfordulhat, hogy a termék nem tartja egy magasabb beteg lábszárát.

A lábszártámasz kézzel emelhető fel és engedhető le.

A lábszárrész felemeléséhez:

1. Két kézzel fogja meg a lábszárrészt.
2. Emelje a lábszárrészt a kívánt magasságba.
3. Engedje el a lábszárrészt, hogy a helyén rögzüljön.

A lábszárrész leengedéséhez:

1. Két kézzel fogja meg a lábszárrészt.
2. Emelje fel a lábszárrészt teljesen függőleges helyzetbe a rögzítés kioldásához.
3. Csúsztassa le a lábszárrészt a matractartóra.

Az oldalkorlátok felemelése és leengedése

VESZÉLY

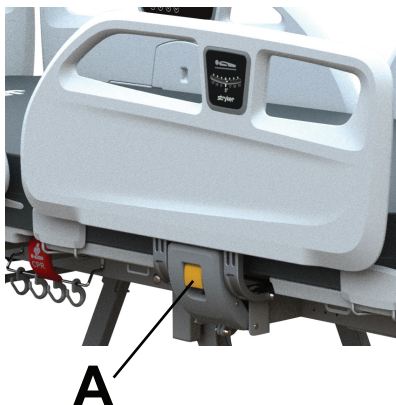
- Mindig állítsa az oldalkorlátokat a megfelelő helyzetbe a beteg biztonsága érdekében.
- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

- Mindig ügyeljen arra, hogy a más berendezésekhez kapcsolódó kábelek, drótok és csövek úgy legyenek elvezetve, hogy ne csípődjenek be a termék különböző részeibe.
 - Ne helyezze ujjait becsípődési pontokba.
 - Ne üljön vagy támaszkodjon az oldalkorlátokra.
-

Megjegyzés - Ne használja az oldalkorlátokat a beteg rögzítéséhez.

Az oldalkorlátok felemeléséhez húzza fel és tolja be azokat. Figyeljen a kattánásra, amely az oldalkorlát megfelelő helyzetben történő rögzülését jelzi. Húzza meg az oldalkorlátot, hogy ellenőrizhesse, reteszelt-e az oldalkorlát.

Az oldalkorlátok leengedéséhez emelje fel a sárga kioldóreteszt (A), és engedje le az oldalkorlátot a legalacsonyabb magassági helyzetbe.



Ábra 22 – Az oldalkorlátok felemelése és leengedése

Foley-katéteres tasak rögzítése a hozzá tartozó Foley tartóhorogra

VESZÉLY - Ne terhelje a Foley-katéteres tasak horgát a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.

A lábrész alatt, a termék két oldalán egy-egy Foley-katéteres tasakhoz szolgáló tartóhorog található.

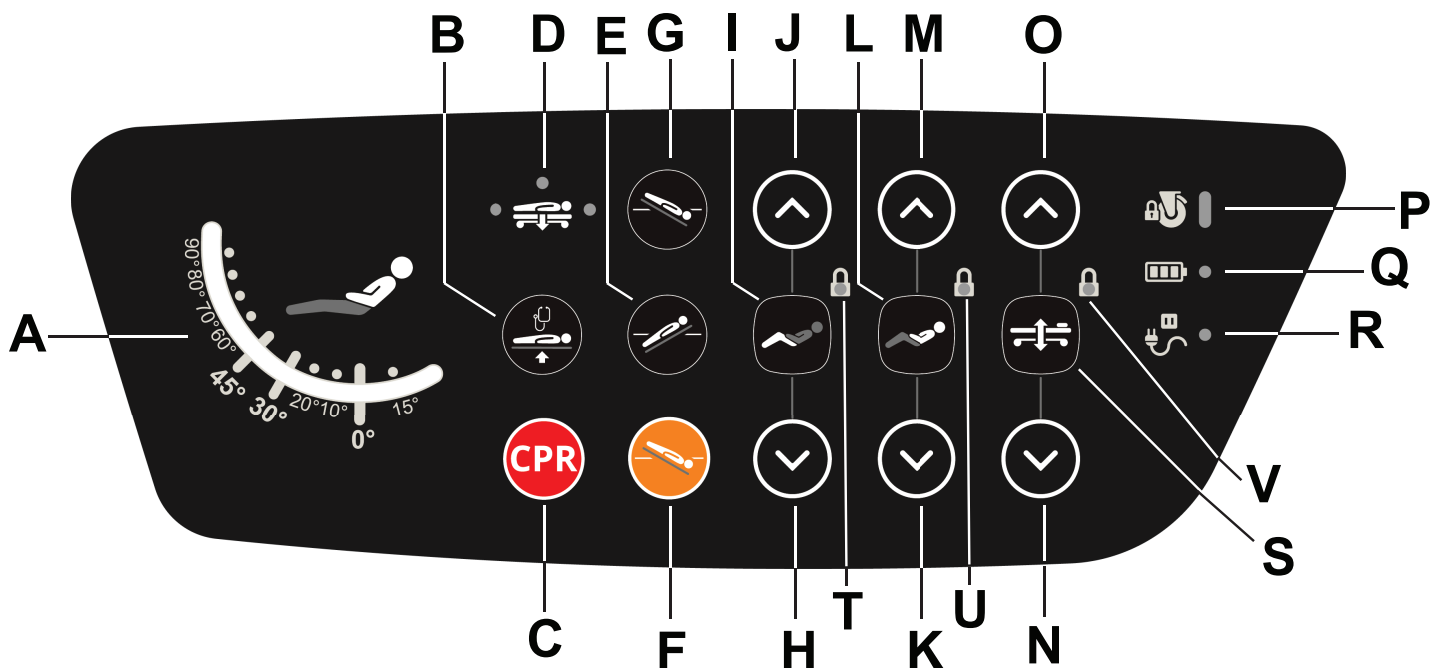
A Foley-katéteres tasak rögzítéséhez akassza a Foley-katéteres tasak horgát a tartóhorogra.

Megjegyzés - Ne hagyja, hogy a Foley-katéteres tasak érintse a földet, amikor a termék kis magasságba van állítva.

Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát

VESZÉLY

- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
-



Ábra 23 – Oldalkorlát külső része

A	Szög mértéke	Mutatja az ágy megdönthető fejrészét
B	Vizsgálati helyzet	A terméket síkba helyezi a vizsgálati helyzet magasságában
C	CPR gomb	A terméket leengedi újraélesztési helyzetbe
D	Kis magasság jelzése	A legalacsonyabb magassági helyzetet jelzi
E	Fordított Trendelenburg-helyzet	A terméket fordított Trendelenburg-helyzetbe állítja (fej fent, láb lent)
F	Vaszkuláris helyzet	Vaszkuláris helyzetbe állítja a terméket (ágyfelület vízszintes helyzetbe állítása és a fej leengedése)
G	Trendelenburg-helyzet	Termék Trendelenburg-helyzetbe állítása (fej lent, láb fent)
H	Térhajlító rész le	Térhajlító rész leengedése
I	Térhajlító retesze	Zárja a térhajlító rész mozgását
J	Térhajlító rész fel	Térhajlító rész felemelése
K	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
L	Háttámla retesze	Zárja a háttámla mozgását
M	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
N	Ágy magasságának csökkentése	Matractartó leengedése
O	Ágy magasságának növelése	Matractartó felemelése
P	FékJelző	Folyamatosan zölden világít a fék működésbe hozásakor (fékkészlet)
		A fék kioldásakor sárgán villog (a fék nincs beállítva)

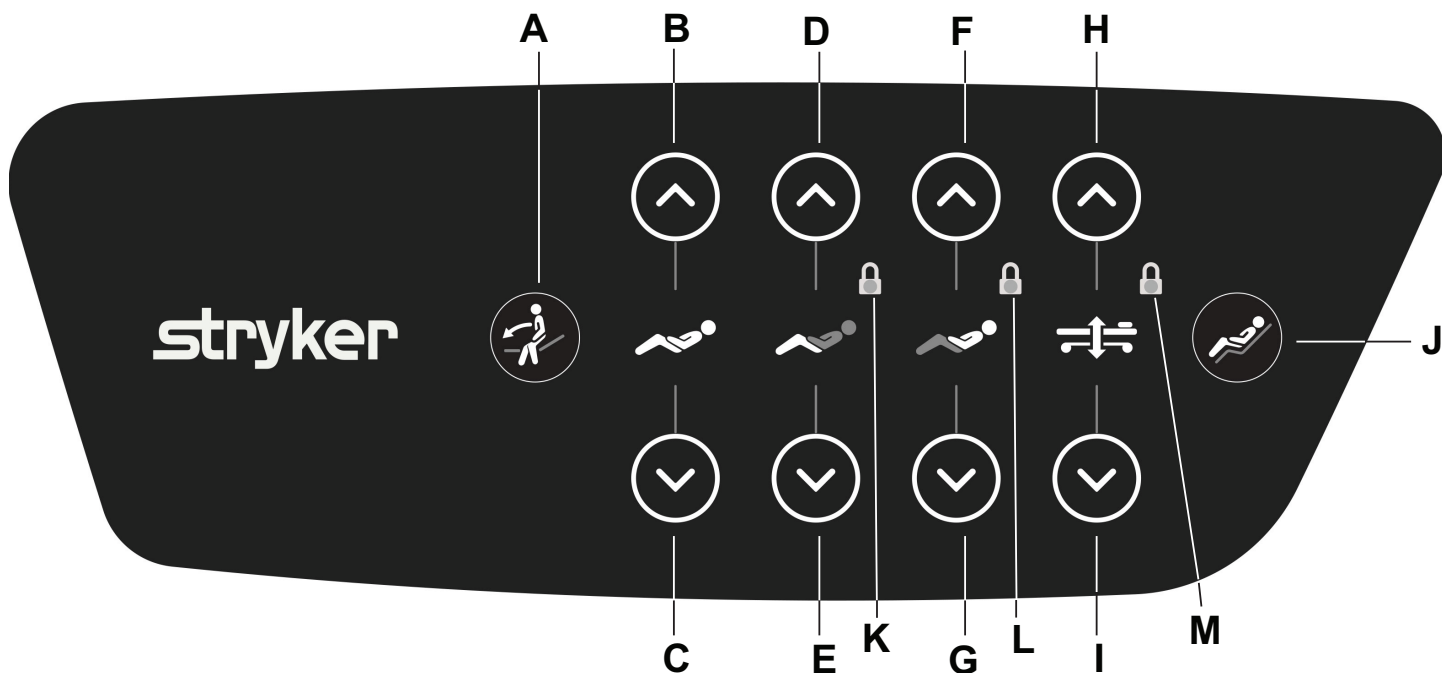
Q	Akkumulátor állapotjelzője	Folyamatosan zölden világít, amikor a terméket fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja, és az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, vagy ha a termék nincs csatlakoztatva, és az akkumulátor töltöttsége magas
		Folyamatosan sárgán világít, amikor a termék fali csatlakozóaljzathoz csatlakozik és töltődik
		Sárgán villog, ha a termék nincs fali aljzathoz csatlakoztatva, és az akkumulátor töltése alacsony, vagy ha a termék csatlakoztatva van, és az akkumulátor le van választva, vagy hiba lépett fel
R	Váltóáramú tápellátás kijelzője	Folyamatosan zölden világít, amikor a terméket fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja
		Sárgán villog, ha a termék nincs fali aljzathoz csatlakoztatva
S	Ágymagasság zárolása	Zárolja az ágy magasságának mozgását
T	Térdhajlító reteszjelzője	Sárgán világít, amikor a térdhajlító rész rögzítve van
U	Háttámla reteszjelzője	Sárgán világít, amikor a háttámla rögzítve van
V	Ágymagasság reteszjelzője	Sárga színnel világít, amikor az ágymagasság funkció rögzítve van

Beteg által működtetett vezérlőpanel, az oldalkorláton belül

VESZÉLY

- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a beteg által működtetett vezérlőpanelek használatát.



Ábra 24 – Oldalkorlát belső része

A	Beteg fel-/leszállásának segítése	A termék megfelelő helyzetbe állítása a beteg felszállásához vagy leszállásához
B	Körvonal felemelése	Felemeli a háttámlát és a térdhajlító részt
C	Körvonal leengedése	Leengedi a háttámlát és a térdhajlító részt
D	Térdhajlító rész fel	Térdhajlító rész felemelése
E	Térdhajlító rész le	Térdhajlító rész leengedése
F	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
G	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
H	Ágy magasságának növelése Megjegyzés - A korlátozott magasságú lehetőség csak a beteg által működtetett vezérlőkön van.	Matractartó felemelése
I	Ágy magasságának csökkentése	Matractartó leengedése
J	Szék helyzet	Szék helyzetbe állítja a terméket
K	Térdhajlító reteszjelzője	Sárgán világít, amikor a térdhajlító rész rögzítve van
L	Háttámla reteszjelzője	Sárgán világít, amikor a háttámla rögzítve van
M	Ágy magasság reteszjelzője	Sárga színnel világít, amikor az ágy magasság funkció rögzítve van

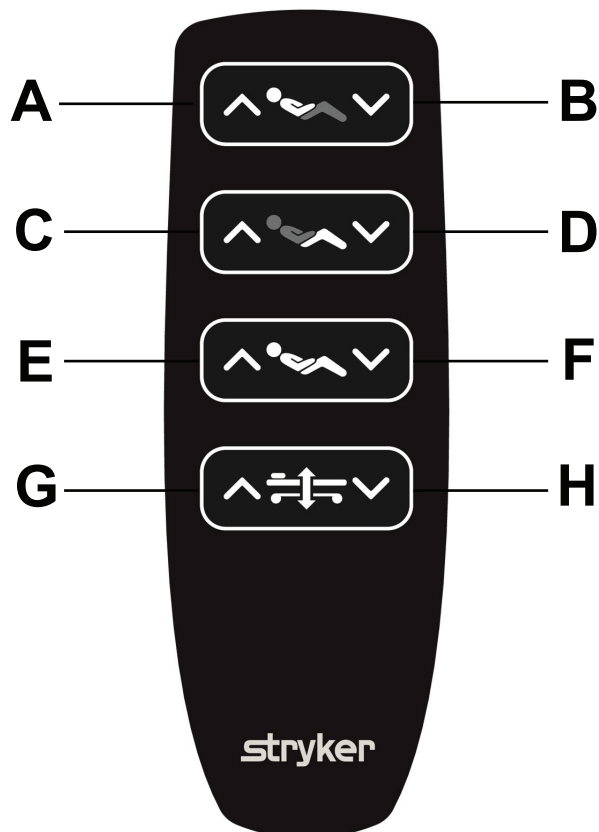
Beteg által működtetett vezetékes vezérlő opció

VESZÉLY - Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

FIGYELEM

- Mindig helyezze biztonságosan a tartófelületre a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor a vezetékes vezérlő használatban van.
- Mindig függessze az oldalkorlátra a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor nincs használatban.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a vezetékes vezérlő kábelét a termék vázában.

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a felfüggesztett vezérlő használatát.



Ábra 25 – Beteg által működtetett vezetékes vezérlő

	Megnevezés	Funkció
A	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
B	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
C	Combrész felemelése	Felemeli a combrészt
D	Combrész leengedése	Leengedi a combrészt
E	Körvonal felemelése	Egyidejűleg felemeli a háttámlát és a combrészt
F	Körvonal leengedése	Egyidejűleg leengedi a háttámlát és a combrészt
G	Ágy magasságának növelése Megjegyzés - A korlátozott magasságú lehetőség csak a beteg által működtetett vezérlőkön van.	Matractartó felemelése
H	Ágy magasságának csökkentése	Matractartó leengedése

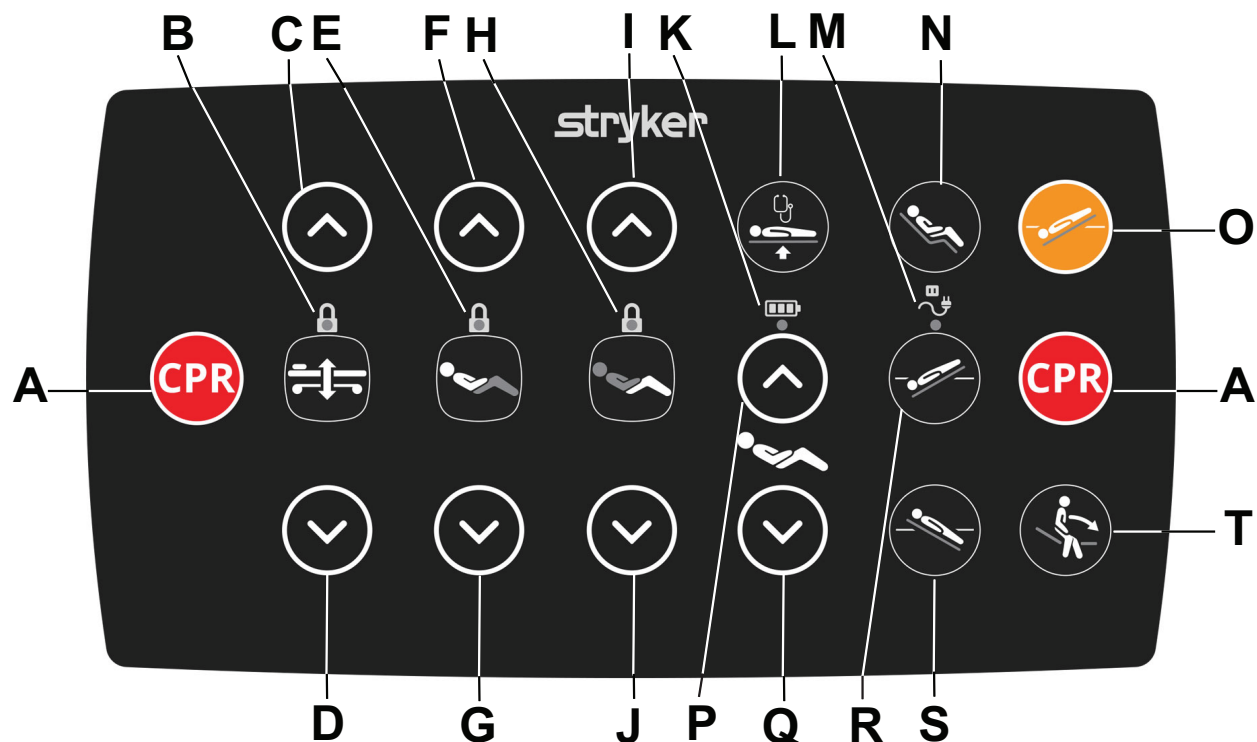
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő

VESZÉLY

- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőt, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ne helyezze az ápoló által működtetett vezérlőpanelt a beteg által elérhető helyre.

FIGYELEM

- Mindig helyezze az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt a lábtartóra.
- A lábtartó eltávolítása előtt mindig függessze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágyneműtartóra.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a vezetékes vezérlő kábelét a termék vázában.



Ábra 26 – Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő

	Megnevezés	Funkció
A	Vészhelyzeti újraélesztési helyzetbe állítás	Felülbírálja a vezérlőpanel reteszelését, és vízszintes helyzetbe állítja a terméket kis magasságban. Akkor is rendelkezésre áll, ha a vezérlőpanelek ki vannak kapcsolva.
B	Ágy magasságának reteszelésjelzője/ matractartó zárolását jelző LED	Engedélyezi vagy letiltja az ágymagasság-mozgás reteszelését. A matractartó reteszelt állapotában sárgán világít.
C	Ágy magasságának növelése	Matractartó felemelése
D	Ágy magasságának csökkentése	Matractartó leengedése
E	Háttámla felemelésének reteszelésjelzője/ háttámla reteszelését jelző LED	Engedélyezi/letiltja a háttámla reteszelését. A háttámla reteszelt állapotában sárgán világít.
F	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
G	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát

	Megnevezés	Funkció
H	Combrész reteszelésjelzője/combrész reteszelését jelző LED	Engedélyezi/letiltja a combrész reteszelését. A combrész reteszelt állapotában sárgán világít.
I	Combrész felemelése	Felemeli a combrészt
J	Combrész leengedése	Leengedi a combrészt
K	Akkumulátor állapotjelzője	Sárgán világít, amikor a termék fali aljzathoz csatlakozik és az akkumulátorok töltődnek. Az akkumulátor 10–12 óra alatt töltődik teljesen fel. Amikor az akkumulátor feltöltődött, a LED kialszik.
		Sárga színnel villog, ha a termék nincs fali aljzathoz csatlakoztatva, és az akkumulátor lemerült, vagy ha a termék csatlakoztatva van, és az akkumulátor le van választva, vagy hiba lépett fel
L	Vizsgálati helyzet	Vízszintes helyzetbe hozza a matractartót, és a vizsgálati helyzet magasságába emeli
M	Váltóáramú tápellátás kijelzője	Sárgán villog, ha a termék nincs fali aljzathoz csatlakoztatva
N	Szék helyzet	Szék helyzetbe állítja a terméket
O	Egygombos vascularis helyzet	Felülbírálja a vezérlőpanel reteszelését, és 12°-os Trendelenburg-helyzetbe állítja a terméket
P	Körvonal felemelése	Egyidejűleg felemeli a háttámlát és a combrészt
Q	Körvonal leengedése	Egyidejűleg leengedi a háttámlát és a combrészt
R	Trendelenburg-helyzet	Termék Trendelenburg-helyzetbe állítása (fej lent, láb fent)
S	Fordított Trendelenburg-helyzet	A terméket fordított Trendelenburg-helyzetbe állítja (fej fent, láb lent)
T	Beteg fel-/leszállásának segítése	Leengedi a matractartót, leengedi a combrészt, és felemeli a háttámlát, hogy a beteg fel tudjon ülni a termékre, illetve le tudjon szállni róla

Az ágytoldalék kihúzása és visszatolása

VESZÉLY

- Ne üljön az ágytoldalékre. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Mindig zárja le az ágytoldalékot, mielőtt tömeget helyezne rá.

FIGYELEM

- Az ágytoldalék kihúzása után ne távolítsa el a lábtartót.
- Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Előfordulhat, hogy a termék nem tartja egy magasabb beteg lábszárát.

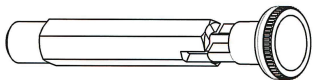
Az ágytoldalék révén 31 cm-rel növelheti a termék hosszát.

Az ágytoldalék kihúzásához:

1. Húzza meg és fordítsa el 90°-kal a sárga forgógombokat az ágytoldalék kioldásához (Ábra 27).
2. Az ágytoldalék kihúzásához húzza meg a lábtartó fogantyúit (Ábra 28).
3. Forgassa el a sárga fogantyúkat 90 fokkal, hogy mindkét oldalon rögzítse a gombokat.

Megjegyzés - Az ágytoldalék rögzülésének ellenőrzéséhez próbálja kihúzni és betolni a lábtartót.

4. Húzza ki az ágy kezelőplatformját (Ábra 29).
5. Helyezze az ágytoldalék tartófelületét az ágy kezelőplatformjára.



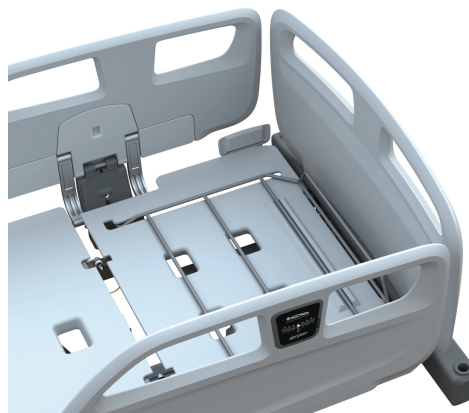
Ábra 27 – Az ágytoldalék kioldása



Ábra 28 – Az ágytoldalék kihúzása



Ábra 29 – Az ágy kezelőplatformjának kihúzása



Ábra 30 – Az ágy kezelőplatformjának visszatolása

Az ágytoldalék visszatolásához:

1. Távolítsa el az ágytoldalék tartófelületét.
2. Nyomja be az ágy kezelőplatformját (Ábra 30).
3. Húzza meg és fordítsa el 90°-kal a sárga forgógombokat az ágytoldalék kioldásához.
4. Az ágytoldalék visszatolásához nyomja meg a lábtartó fogantyúit.
5. Forgassa el a sárga fogantyúkat 90 fokkal, hogy mindkét oldalon rögzítse a gombokat.

Megjegyzés - Az ágytoldalék rögzülésének ellenőrzéséhez próbálja kihúzni és betolni a lábtartót.

Az ágytoldalék tartófelületének rögzítése

A tartófelület specifikációit lásd a 8002-es sorozatú tartófelület kézikönyvében. Az ágytoldalék javasolt tartófelületeivel kapcsolatban lásd: *Műszaki adatok* (oldal7).

Az ágytoldalék tartófelületének rögzítéséhez:

1. Lásd *Az ágytoldalék kihúzása és visszatolása* (oldal31).

2. Helyezze az ágytoldalék tartófelületét a tartófelület és a lábtartó közé.
3. Nyomja le az ágytoldalék tartófelületét a tartófelület rögzítéséhez.

Az ágyneműtartó kihúzása és betolása opció

Az ágyneműtartó opcionális beépített tárolóegység, amelyben a beteg ruhája, ágyneműje és az ápoló által működtetett vezetékes vezérlő helyezhető el. Az ágyneműtartó a termék láb felőli végén található.

VESZÉLY

- Mindig tolja be az ágyneműtartó opciót, mielőtt mozgásba hozná a terméket.
- Mindig tolja be az ágyneműtartó opciót, amikor nincs használatban.
- Ne terhelje az ágyneműtartót a 15 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.

Az ágyneműtartó kihúzásához fogja meg a műanyag ágyneműtartót, és húzza maga felé.

Az ágyneműtartó betolásához fogja meg a műanyag ágyneműtartót, és tolja be az ágykeretbe.



Ábra 31 – Az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő tárolása

Kazetta behelyezése és eltávolítása a röntgenkazetta-tartóból opció

A röntgenvezető méretei: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max. 16,5 mm

Röntgenkazetta behelyezéséhez:

1. Lásd *A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése* (oldal22).
2. Csúsztassa a röntgenkazettát a röntgenkazetta-tartóba, vagy csúsztassa a röntgenkazettát a beteg és a tartófelület közé.

Megjegyzés

- Amikor a termékre radiológiai felvételeket készít a betegről, a tartófelület belső komponensei műtermékeket hozhatnak létre, vagy torzíthatják a képet. A pozicionálás utasításait lásd a tartófelület felhasználói kézikönyvében.
 - Amikor radiológiai felvételeket készít a nem sugáráteresztő háttámlával, csúsztassa a röntgenkazettát a beteg és a tartófelület közé.
3. Hozza a beteget a kívánt helyzetbe.

Röntgenkazetta eltávolításához:

1. Csúsztassa ki a röntgenkazettát a röntgenkazetta-tartóból, vagy csúsztassa ki a beteg alól.
2. Lásd *A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése* (oldal22).

Tartozékok és alkatrészek

Az alábbi tartozékok és alkatrészek állhatnak rendelkezésre a termékkel való használatra. Ellenőrizze, hogy kaphatók-e az Ön konfigurációjához és az Ön régiójában.

Megnevezés	Szám	Biztonságos üzemi terhelés
Infúziós állvány, ívelt	MM069	Horgonként 2 kg
Infúziós állvány, egyenes	MM070	Horgonként 2 kg
Foley-katéteres tasak kosara	MM029	4 kg
Emelőállvány	MM067	75 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 120 mm, hossz: 900 mm)	MM064	7,5 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 120 mm, hossz: 640 mm)	MM065	7,5 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 140 mm, hossz: 640 mm)	MM066	7,5 kg

Az opcionális infúziós állvány rögzítése

VESZÉLY

- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az infúziós állványt.
- Ne terhelje az infúziós állványt horgonként a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

FIGYELEM - Gondoskodjon róla, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.

Az infúziós állványt a termék sarkainál található négy tartozékrögzítő hüvely közül bármelyikbe behelyezheti.

Az infúziós állvány kihúzható résszel rendelkezik, amely kitolt állapotban egy második magassági helyzetet biztosít, fokozatmentes magasság-beállítás segítségével (Ábra 32).



Ábra 32 – Infúziós állvány mozgása

Az infúziós állvány pozicionálásához, illessze az infúziós állványt a négy tartozékrögzítő hüvely egyikébe (Ábra 33).



Ábra 33 – Infúziós állvány modellek

Az emelőállvány rögzítése vagy eltávolítása

VESZÉLY

- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne használja tolásra/húzásra az emelőállványt.
- Ne terhelje az emelőállványt a 75 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

FIGYELEM - A termék szállítása előtt mindig távolítsa el az emelőállványt.

Az emelőállványt a termék fej felőli végén található két tartozékrögzítő hüvely közül bármelyikbe helyezheti.

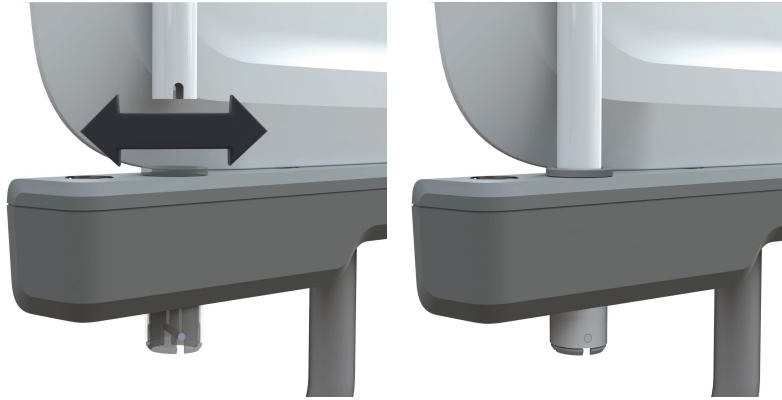
Megjegyzés

- Ne használja az emelőállványt, ha a termék fordított szögű helyzetben van.
- Ne használja az emelőállványt, ha a fejtartó nincs a termékhez csatlakoztatva.

Az emelőállvány segítségével a beteg könnyebben tud helyzetet változtatni az ágyban.

Az emelőállvány rögzítéséhez:

1. Igazítsa középre és illessze be az emelőállványt a két tartozékrögzítő hüvely egyikébe (Ábra 34).



Ábra 34 – Az emelőállvány rögzítése vagy eltávolítása

2. Forgassa el és rögzítse az emelőállványt a tartozékrögzítő hüvelyben.



Ábra 35 – Emelőállvány, mozgatható fejtartó (bal) és álló fejtartó (jobb)

Az emelőállvány fogantyújának rögzítése

Az emelőállvány fogantyújának rögzítéséhez helyezze a fekete markolatot az emelőállvány két ütköző közötti részére (Ábra 36).



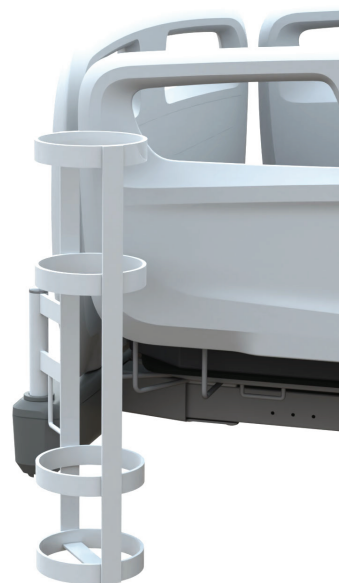
Ábra 36 – Az emelőállvány fogantyújának rögzítése

Az oxigénpalack-tartó rögzítése

VESZÉLY

- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ne csatlakoztassa az oxigénpalack-tartót a háttámla alá.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oxigénpalack-tartót.
- Beteg szállítása előtt mindig fordítsa az oxigénpalack-tartót a termék irányába.
- Beteg szállítása közben ne üsse neki semminek az oxigénpalack-tartót.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.
- Ne terhelje az oxigénpalack-tartót a 7,5 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.

Illessze az oxigénpalack-tartó támasztórúdját a termék egyik oldalán, a fej felőli végen, illetve a láb felőli végen található tartozékrögzítő hüvelybe (Ábra 37).



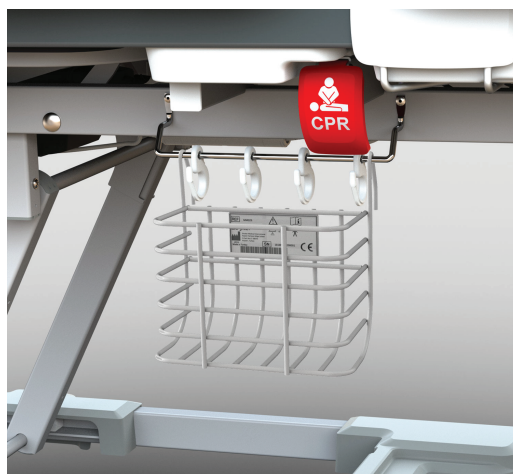
Ábra 37 – Az oxigénpalack-tartó rögzítése

A Foley-katéteres tasak kosarának rögzítése

VESZÉLY

- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ne terhelje a Foley-katéteres tasak horgát a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne terhelje a Foley-katéteres tasak kosarát a 4 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

A Foley-katéteres tasak felszereléséhez függessze a kosarat a Foley-katéteres tasakhoz szolgáló horgokra (Ábra 38).



Ábra 38 – A Foley-katéteres tasak kosarának rögzítése

Tisztítás

A termék előkészítése tisztításra

FIGYELEM - A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése növelheti a fertőzés kockázatát.

A tisztítás és a fertőtlenítés két külön eljárás. Fertőtlenítés előtt tisztítsa meg, hogy a tisztítószer biztosan hatásos legyen.

A termék tisztításra történő előkészítéséhez:

1. Emelje a matractartót a legmagasabb pozícióba.
2. Zárolja az oldalkorlát vezérlőpaneljének és a beteg által működtetett vezetékes vezérlőnek a funkcióit. A betegfunkciók zárolásához lásd: *Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát* (oldal25).
3. Húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatból.
4. A fékek működésbe hozásához lásd: *A fék működésbe hozása és kioldása* (oldal19).
5. Távolítsa el a tartófelületet.

Tisztítás

VESZÉLY

- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van.
- Tisztítás, szervizelés vagy karbantartás végrehajtása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát.
- Ha nagy mennyiségű folyadék ömlik ki az áramköri kártyák, kábelek és motorok közelében, mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóból. Távolítsa el a beteget a termékről, takarítsa fel a folyadékot, és szervizszakemberrel vizsgálta meg a terméket. Folyadék hatására az elektromos termékek működése megjósolhatatlanná, működőképessége pedig korlátozottá válhat. Mindaddig ne helyezze ismét üzembe a terméket, amíg teljesen meg nem száradt, és biztonságos működését nem ellenőrizte.
- Ne permetezze le közvetlenül tisztítószerrel az akkumulátort, a vezérlődobozokat, a működtetőelemeket, a kábeleket és egyéb elektromos berendezéseket.
- Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
- Ne használjon **Virex®** TB-t a termék fertőtlenítéséhez.
- Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.
- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt.
- A tisztítószerek és fertőtlenítőszeres nem lehetnek erősen lúgos vagy savas kémhatásúak (pH-értéküknek 6 és 8 közé kell esnie).

FIGYELEM

- A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást és ultrahangos tisztítást, továbbá ne merítse a termék egyetlen részét se vízbe. A vízzel való érintkezés kárt tehet a termék belső elektromos alkatrészeiben. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvénytelenítheti a termékszavatosságot.
- Minden használat után tiszta vízzel töröljön át, majd alaposan szárítson meg minden terméket. Bizonyos tisztítószerek maró természetűek, és nem megfelelő használat esetén kárt tehetnek a termékben. Ha a terméket nem öblíti le és nem szárítja meg megfelelően, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. E tisztítási utasítások be nem tartása érvénytelenítheti a szavatosságot.

A termék felületeinek megtisztításához:

1. Az idegen anyagok eltávolítása érdekében kímélő szappan vizes oldatával megnedvesített tiszta, puha törölruhával törölje le a termék felületeit.
2. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a termék felületeit tiszta, száraz törölruhával.

Az oldalkorlátok tisztítása

VESZÉLY

- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt.
 - Ne használjon éles tárgyat az oldalkorlát vezérlőpaneljének tisztításához.
 - Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
 - Ne használjon **Virex® TB**-t a termék tisztításához.
 - Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.
-

Az oldalkorlátok megtisztításához:

1. Emelje fel az oldalkorlátot.
2. Reteszelje az oldalkorlátot.
3. Használjon tiszta, puha, nedves törölkendőt az oldalkorlátnak és az oldalkorlát vezérlőpaneljének az áttörléséhez.
4. Hagyja teljesen megszáradni az oldalkorlát vezérlőpaneljét.

Fertőtlenítés

Javasolt fertőtlenítőszer:

- Kvaterner tisztítószer (aktív hatóanyag: ammónium-klorid)
- Klórozott fehérítőoldat (5,25%-os – a fehérítő/víz arány kevesebb mint 1:100)
- 70%-os izopropil-alkohol

Mindig tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.

Ne itassa át túlságosan az oldattal a terméket, és ügyeljen arra, hogy a termék ne maradjon nedves a fertőtlenítőoldat gyártója által a megfelelő fertőtlenítéshez javasolt időtartamon túl.

A termék fertőtlenítéséhez:

1. Alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket, mielőtt fertőtlenítőszert alkalmazna.
2. Szórással vagy előzetesen beáztatott törölkendővel vigye fel a javasolt fertőtlenítőszer-oldatot.

Megjegyzés - Tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.

3. A szerkezeti elemek fertőtlenítéséhez emelje fel a háttámlát és a lábszártámaszt a legmagasabb helyzetbe.
4. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a termék felületeit és szerkezeti elemeit tiszta, száraz törölkendővel.
5. Az ismételt üzembe helyezés előtt hagyja teljesen megszáradni a terméket.

Megelőző karbantartás

A megelőző karbantartási ellenőrzés végrehajtása előtt a terméket üzemén kívül kell helyezni. Ellenőrizze az éves megelőző karbantartási rendben szereplő összes tételt az összes Stryker Medical-termékre. Lehet, hogy a megadottaknál gyakrabban kell megelőző karbantartási ellenőrzéseket végeznie a termékhasználat függvényében. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

Megjegyzés - Szükség esetén tisztítsa meg és fertőtlenítsen a tartófelület külsejét ellenőrzés előtt.

Vizsgálja meg a következőket:

- _____ Minden rögzítőelem biztosan van rögzítve;
- _____ Hozza működésbe a féket, és próbálja eltolni a terméket annak ellenőrzésére, hogy az összes lábgörgő rögzült-e
- _____ A fej felőli vég oldalkorlátjának fékjelzői a fékek működésbe hozásakor világítani kezdenek
- _____ A kormánygörgő rögzül és kiold (csak az önbeálló kerék nélkül)
- _____ Az oldalkorlátok mozgathatók, reteszelve és tárolási helyzetbe állíthatók
- _____ A háttámla újraélesztési helyzetbe állításának kioldóeleme mindkét oldalon működtethető
- _____ Az infúziós állvány ép és működtethető
- _____ A Foley-katéteres tasakokhoz szolgáló tartóhorgok épek
- _____ Nincsenek repedések vagy hasadások a fejtartó, a lábtartó és az oldalkorlát paneljein
- _____ Nincs vázsérülés
- _____ Nincsenek szakadások vagy repedések a tartófelület huzatán
- _____ A fej felőli vég oldalkorlátjain az összes funkció működtethető
- _____ Az éjjeli fény mindig világít
- _____ A fő tápvezetékek és dugaszok foszlás- és sérülésmentesek
- _____ A kábelek nem használódtak el és nem csipődtek be
- _____ Az összes elektromos csatlakozás szoros
- _____ Az összes földelés a vázhoz van rögzítve
- _____ Föld impedanciájának ellenőrzése ($\leq 0,2$ ohm)
- _____ Szívárgási áram: normál polaritás, nincs földelés, L2 aktív ($\leq 300 \mu A$ (mikroamper))
- _____ Szívárgási áram: normál polaritás, nincs földelés, L2 aktív ($\leq 600 \mu A$ (mikroamper))
- _____ Szívárgási áram: fordított polaritás, nincs földelés, L2 aktív ($\leq 300 \mu A$ (mikroamper))
- _____ Szívárgási áram: fordított polaritás, nincs földelés, nincs L2 ($\leq 600 \mu A$ (mikroamper))
- _____ A háttámla állásszögének pontossága 0° és 65° között van
- _____ Állapotromlásra utaló jelek az oldalkorlát vezérlőin
- _____ Olajszívárgás a háttámla csillapítóeleménél
- _____ Az összes mozgási funkció
- _____ A láb felőli végen és a fej felőli végen a matractartó ütközője ép és sértetlen
- _____ Ellenőrizze az akkumulátor működését

A termék sorozatszáma:
Végrehajtotta:
Dátum:

Elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó információk

VESZÉLY

- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) nem szabad a **ProCeed** bármely részétől – egyebek között a gyártó által meghatározott kábelektől – 30 cm-nél (12 hüvelyknél) kisebb távolságban használni. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- A berendezést ne használja más berendezés közvetlen közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve, mert az ilyen elrendezés nem megfelelő működést eredményezhet. Ha az ilyen használat elkerülhetetlen, akkor ezt a berendezést és a másik berendezést is megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, normálisan működnek-e.
- A gyártó által meghatározottaktól vagy nyújtottaktól eltérő tartozékok, jeladók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátási szintjének megnövekedését vagy elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéssel járhat.

A **ProCeed** sorozatú ágy értékelése a következő kábelek használatával történt:

Kábel	Hossz (m)
Váltóáramú hálózati bemeneti kábel	2,5
Vezetékes vezérlő	5,3

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások

A **ProCeed** sorozatú ágy az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. A vásárlónak vagy a **ProCeed** sorozatú ágy hasznárlójának kell biztosítania, hogy a használat ilyen környezetben történjen.

Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11. sz. szabvány	1. csoport	Megjegyzés - Ezt a berendezést a jelkibocsátási jellemzői alkalmassá teszik az ipari területeken és kórházakban történő használatra (CISPR 11. sz. szabvány szerinti „A” osztály). Ha a berendezést lakókörnyezetben használják – amelyre normális körülmények között a CISPR 11, „B” osztály előírásai kötelezőek –, akkor a berendezés nem feltétlen nyújt megfelelő védelmet a rádiófrekvenciás kommunikációs szolgáltatások számára. Lehet, hogy a felhasználónak zavarcsökkentő intézkedéseket kell tennie, pl. át kell helyeznie vagy el kell fordítania a berendezést.
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11. sz. szabvány	„A” osztály	
Felharmonikusok kibocsátása IEC 61000-3-2	„A” osztály	
Feszültség-ingadozások Villódzási kibocsátások IEC 61000-3-3	Megfelel	

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés

A **ProCeed** sorozatú ágy alkalmas az egészségügyi szakintézményi környezetben történő használatra, olyan környezetekben, amelyek nem lépik túl a termék értékeléséhez használt zavartűrés teszt feltételeit, például nagyfrekvenciás (HF) sebészeti berendezések közelében vagy mágneses rezonanciás képalkotó (MRI) berendezések rádiófrekvenciás (RF) árnyékolt terének belsejében. A vásárlónak vagy a **ProCeed** sorozatú ágy használatjának kell biztosítania, hogy használata ilyen környezetben történjen, az elektromágneses környezetre vonatkozó alábbi útmutató követése mellett.

Zavartűrés teszt	IEC 60601 sz. szabvány szerinti tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	A padlónak fából, betonból vagy kerámiaacsempéből kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Gyors elektrosztatikus tranziens/feszültséglökés IEC 61000-4-4	±2 kV áramellátó vezetékekre ±1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékekre	±2 kV áramellátó vezetékekre ±1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékekre	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV, vezeték-vezeték ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vezeték-föld	±0,5 kV, ±1 kV, vezeték-vezeték ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vezeték-föld	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek.
Rövid idejű feszültségcsökkenések, feszültségingadozások és rövid feszültségkimaradások a bemeneti tápvezetékeken IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 cikluson át, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° szögnél 0% U_T 1 cikluson át 70% U_T (30% esés U_T -ben) 25/30 cikluson át 0% U_T , 250/300 cikluson át	0% U_T 0,5 cikluson át, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° szögnél 0% U_T 1 cikluson át 70% U_T (30% esés U_T -ben) 25/30 cikluson át 0% U_T , 250/300 cikluson át	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek. Ha a ProCeed sorozatú ágy felhasználója a hálózati áram kimaradása alatt is folyamatos működést igényel, akkor ajánlott az eszközt szünetmentes tápegységről vagy akkumulátorról működtetnie.
Hálózati frekvenciájú (50/60 Hz-es) mágneses tér IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses terek erősségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetek egy tipikus pontján mérhető jellemző szintnek.

Megjegyzés - U_T a hálózati váltakozó feszültség értéke a tesztelési szint alkalmazása előtt.

Vezetett rádiófrekvenciás zavar IEC 61000-4-6 Kisugárzott rádiófrekvenciás zavar IEC 61000-4-3	3 V (rms) 6 V rms, az ISM-sávokban 150 kHz – 80 MHz 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	3 V (rms) 6 V rms, az ISM-sávokban 3 V/m	A hordozható és a mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezésekkel kapcsolatban követni kell a „Javasolt elkülönítési távolságok a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések táblázat és a ProCeed sorozatú ágy” útmutatásait. Ha a mobil szolgáltatás nem szerepel a táblázatban, a javasolt elkülönítési távolságot a jelforrás frekvenciájára vonatkozó egyenlet alapján kell kiszámítani. Ajánlott elkülönítési távolság $D=(2) (\sqrt{P})$ ahol P a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W) egységeiben a jelforrás gyártójának adatai szerint, d pedig a javasolt elkülönítési távolság méterben (m). A rögzített rádiófrekvenciás jelforrásoknak az adott telephely elektromágneses felmérési adatai szerinti térerőssége^a kisebb kell, hogy legyen, mint az egyes frekvenciatartományokra megadott megfeleléségi szint^b. A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében zavar fordulhat elő: 
--	---	---	--

Megjegyzés - Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az ezekről történő visszaverődés.

Megjegyzés - Az ISM (ipari, tudományos és orvosi) sávok 0,15 MHz és 80 MHz között a következők: 6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz; és 40,66 MHz – 40,70 MHz.

^aElméleti módszerekkel nem határozhatók meg pontosan azok a térerősségek, amelyeket rögzített jelforrások keltenek, mint például rádiótelefonok (mobil- és vezeték nélküli telefonok), valamint földi mobilrádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióműsor-szóró adók vagy tv-adók bázisállomásai. A rögzített rádiófrekvenciás jelforrások által keltett elektromágneses környezet értékeléséhez mérlegelni kell a telephely elektromágneses felméréseinek elvégzését. Ha a ProCeed sorozatú ágy használatának helyén mért térerősség meghaladja a vonatkozó fenti rádiófrekvenciás szabvány-megfeleléségi szintet, akkor a ProCeed sorozatú ágyat a normális működés ellenőrzése céljából megfigyelés alatt kell tartani. Amennyiben rendellenes működés tapasztalható, további intézkedések válhatnak szükségessé, például a ProCeed sorozatú ágy elfordítása vagy áthelyezése.

^bA 150 kHz – 80 MHz frekvenciatartományban a térerősség kisebb mint 3 V (rms).

Ajánlott elkülönítési távolságok a hordozható vagy mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és a ProCeed sorozatú ágy között

A **ProCeed** sorozatú ágyat olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a kisugárzott rádiófrekvenciás zavarok kontrolláltak. A vásárló vagy a **ProCeed** sorozatú ágy felhasználója úgy segíthet megelőzni az elektromágneses interferenciákat, ha fenntartja a hordozható vagy mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (jelforrások) és a **ProCeed** sorozatú ágy között az alábbi ajánlott minimális elkülönítési távolságot, amely a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függ.

Sáv (MHz)	Szerviz	Maximális teljesítmény (W)	Minimális elkülönítési távolság (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE 13-as, 17-es sáv	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE 5-ös sáv	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE 1-es, 3-as, 4-es, 25-ös sáv; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE 7-es sáv	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Olyan jelforrások esetében, amelyeknek maximális kimeneti teljesítménye nem szerepel a fentiekben, a javasolt elkülönítési távolság méterben (m) megadott d értéke a jelforrás frekvenciájára alkalmazható egyenlet alapján becsülhető meg, melyben P a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W) egységekben, a gyártó adatai szerint.

Megjegyzés - Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az ezekről történő visszaverődés.

Tesztfrekvencia	Moduláció	Zavartűrési tesztszint (A/m)
134,2 kHz	Impulzusmoduláció ^{b)} 2,1 kHz	65 ^{c)}
13,56 MHz	Impulzusmoduláció ^{b)} 50 kHz	7,5 ^{c)}

^{b)} A hordozót 50%-os munkaciklusú négyszög hullámú jellel kell modulálni.

^{c)} négyzetes közép, a moduláció alkalmazása előtt.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed**, **Steer-Lock**, **Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA